



**COMBI REFRIGERATOR**  
**Freezer - Fridge**  
User manual

**COMBINA FRIGORIFICA**  
**Manualul Utilizatorului**

**KOMBI HŰTŐSZEKRENY**  
**Fagyasztó - Hűtőszekrény**  
Felhasználói kézikönyv

**COMBI CHŁODNICA-ZAMRAZARKA**  
**Chłodziarki / Zamrażalnika**  
Przewodnik używania

**MY1011SS**



# Index

|   |           |
|---|-----------|
| <b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>                           | <b>3</b>  |
| General warnings .....  | 3         |
| Old and out-of-order fridges .....                                | 5         |
| Safety warnings .....   | 5         |
| Installing and operating your fridge .....                        | 6         |
| Before using your fridge freezer .....                            | 7         |
| Information about New Generation Cooling Technology .....         | 7         |
| <b>HOW TO OPERATE THE APPLIANCE .....</b>                         | <b>8</b>  |
| Display and control panel .....                                   | 8         |
| Cooler Set Button .....   | 8         |
| Operating your fridge .....                                       | 8         |
| Super cool mode .....   | 8         |
| Economy mode .....  | 8         |
| Cooler temperature settings .....                                 | 9         |
| Warnings about temperature adjustments .....                      | 9         |
| Accessories .....   | 10        |
| Ice tray .....  | 10        |
| Bottle holder .....   | 10        |
| Adjustable Door Shelf .....                                       | 10        |
| <b>FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE .....</b>                        | <b>11</b> |
| Refrigerator compartment .....                                    | 11        |
| Freezer compartment .....   | 11        |
| <b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>                             | <b>15</b> |
| Defrosting .....  | 16        |
| <b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b> | <b>16</b> |
| Repositioning the door .....                                      | 16        |
| <b>BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE .....</b>               | <b>17</b> |
| Tips for saving energy .....                                      | 19        |
| <b>PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>          | <b>20</b> |

*The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.*

## **PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE**

### **General warnings**

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

**WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.



SYMBOL ISO 7010 W021

**Warning:** Risk of fire / flammable materials

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans

with a flammable propellant in this appliance.

- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC.



Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

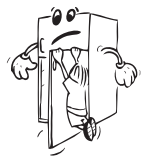
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.  
**We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not connect your fridge freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.



- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer department!

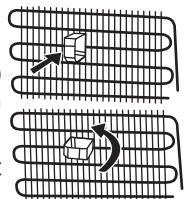


- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.
- Do not use plug adapter.

## Installing and operating your fridge

Before starting to use your fridge freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge freezer starts to cool.
- Before connecting your fridge freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend that you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge should never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially the interior, before use (see Cleaning and Maintenance).
- The installation procedure into the kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Before using your fridge freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The refrigerator should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



## Before using your fridge freezer



- When using your fridge freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.

## Information about New Generation Cooling Technology

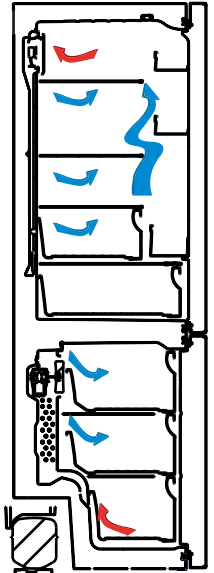
Fridges with new generation cooling technology have a different working system than static fridges. In normal fridges, humid air that enters into fridge and the water vapor that comes out from the foods, accumulates frost formation in freezer compartment. In order to melt this frost, in other words defrost, the fridge has to be stopped. During the stopping period, to keep the foods cold, user has to extract the food to outside of fridge and user has to clear the ice during this period.

In the fridges with new generation cooling technology, situation in the freezer compartment is completely different. With the aid of fan, cold and dry air is blown out through many points into the freezer compartment. As a result of the homogeneously blown cold air, even in the spaces between shelves, foods are frozen equally and correctly. On the other hand there will be no frost formation.

In the refrigerator compartment, there will be nearly same configuration with freezer compartment. Air, that is emitted with the fan, located at the top of refrigerator compartment, is cooled while passing through the gap behind the air duct. At the same time, air is blown out through the holes on the air duct so that cooling process is successfully completed in the refrigerator compartment. Holes on the air duct are designed such that the air distribution becomes homogenous in this compartment.

As there is no air passage between freezer and refrigerator compartment, there will be no odor mixing.

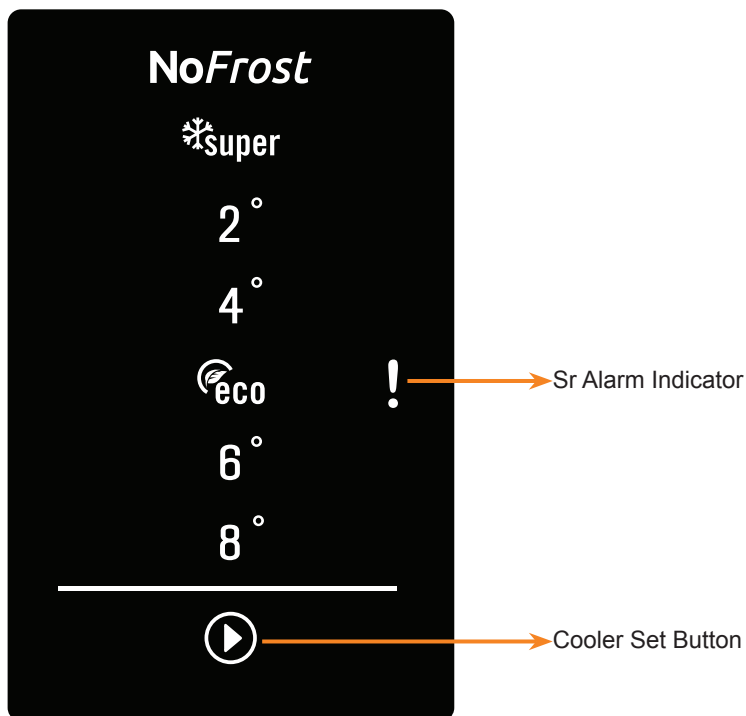
As a result of these, your fridge with new generation cooling technology, gives you, ease of use beside the huge volume and esthetic appearance.





## **PART - 2.** HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

### Display and control panel



### **Cooler Set Button**

It is cooler set button. The temperature of cooler compartment can be changed by this button. Super Cool and Economy mode can be activated by this button.

### **Sr Alarm**

Sr Alarm will light red and sound alarm will be released if any problem occurs.

### **Operating your fridge**

#### **Super cool mode**

##### **How would it be used?**

- Push the Cooler Set Button until the Super Cool Symbol illuminates. The buzzer will sound twice and the mode will be set.

##### **During this mode:**

- Super cool mode can be cancelled in the same way that it was selected.

#### **Economy mode**

##### **How would it be used?**

- Press the Cooler Set Button until the Economy Symbol illuminates.
- If no button is pressed for 1 second the mode will be set. The buzzer will sound twice.
- To cancel, press the Cooler Set Button.

## Cooler temperature settings

- The initial temperature value for the Cooler Setting Indicator is +4 °C.
- Press the Cooler Set Button once
- When you first press the button, the previous value appears on the setting indicator of the cooler.
- Whenever you press this button, lower temperatures will be set (+8°C, +6°C, Economy, +4°C, +2°C, supercool).
- If you press the cooler set button until the supercool symbol appears on the Cooler Setting Indicator and do not press any buttons within 1 second, Super Cool will flash.
- If you continue to press, it will restart from +8°C.

## Warnings about temperature adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Do not move to another adjustment before completing the current adjustment.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open the doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge when unplugging or plugging in, or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your fridge out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

| Climate class | Ambient temperature (°C) |
|---------------|--------------------------|
| <b>T</b>      | Between 16 and 43 °C     |
| <b>ST</b>     | Between 16 and 38 °C     |
| <b>N</b>      | Between 16 and 32 °C     |
| <b>SN</b>     | Between 10 and 32 °C     |

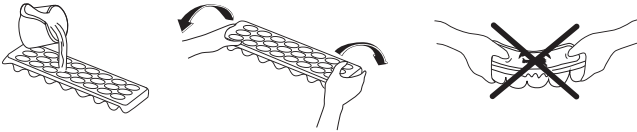
## Important installation instructions

This appliance is designed to work in difficult climate conditions and is powered with 'Freezer Shield' technology which ensures that the frozen food in the freezer will not defrost even if the ambient temperature falls as low as -15 °C. So you may then install your appliance in an unheated room without having to worry about frozen food in the freezer being spoilt. When the ambient temperature returns to normal, you may continue using the appliance as usual.

## Accessories

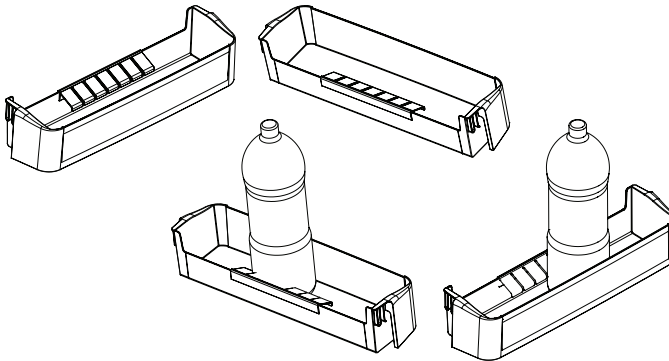
### Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



### Bottle holder (Only some models)

In order to prevent bottles from slipping or falling over, you can use the bottle holder. This will also help to prevent the noise made by bottles when opening or closing the door.



### Adjustable Door Shelf

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

#### To change the position of adjustable door shelf;

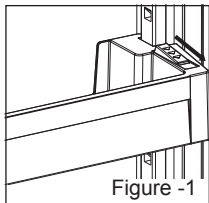


Figure -1

- Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow. (Fig.1)
- Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2) Before releasing the door shelf, move up down and make sure the door shelf is fixed.

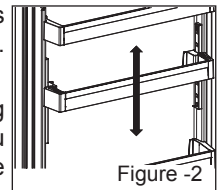


Figure -2

**Note:** Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

*All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.*

## **PART - 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE**

### **Refrigerator compartment**

The refrigerator compartment is used for storing fresh food for a few days.

- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment. Leave some space around food to allow circulation of air.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the refrigerator.
- Always store food in closed containers or wrapped.
- To reduce humidity and avoid formation of frost, never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Meat of all types, wrapped in packages, is recommended to be placed on the glass shelf just above the vegetable bin, where the air is colder.
- You can put fruit and vegetables into the crisper without packaging.
- To avoid cold air escaping, try not to open the door too often, and not leave the door open for a long time.

Some recommendations have been specified below for the placement and storage of your food in the cooling compartment.

| <b>Food</b>                              | <b>Maximum Storing time</b>                       | <b>Where to place in the fridge department</b>                              |
|--|---|---|
| <b>Vegetables and fruits</b>             | 1 week  | Vegetable bin   |
| <b>Meat and fish</b>                     | 2 - 3 Days  | Wrapped in plastic foil or bags or in a meat container (on the glass shelf) |
| <b>Fresh cheese</b>                      | 3 - 4 Days  | In special door shelf   |
| <b>Butter and margarine</b>              | 1 week  | In special door shelf   |
| <b>Bottled products milk and yoghurt</b> | Until the expiry date recommended by the producer | In special door shelf   |
| <b>Eggs</b>                              | 1 month   | In the egg shelf  |
| <b>Cooked food</b>                       |   | All shelves   |

**NOTE:** Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

### **Freezer compartment**

The freezer compartment is used for freezing fresh food and for storing frozen food for the period of time indicated on packaging, and for making ice cubes.

- When freezing fresh food, wrap and seal the food properly; the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil (heavy grade, if in doubt double wrap), polythene bags and plastic containers are ideal.
- To get maximum capacity for freezer compartment, please just use glass shelves for upper and middle section. For bottom section, please use lower basket.
- The maximum amount of fresh foods that can be loaded in the freezer within 24 hours is indicated on the name plate (see Freezing Capacity).

- Do not allow the fresh food to be frozen to come into contact with the already frozen food.
- Always mark the date and the content on the pack and do not exceed the stated storage time.
- In case of a power failure or malfunction, the freezer compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, avoid opening the freezer door to slow down the temperature rise within the freezer compartment.
- Never place warm food in the freezer compartment.
- When purchasing and storing frozen food products, ensure that the packaging is not damaged.
- The storage time and the recommended temperature for storing frozen food is indicated on the packaging. For storing and using, follow the manufacturer's instructions. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after buying it.
- Once the food has thawed, it must not be refrozen; you must cook it as quickly as possible in order to consume or to freeze once again.
- Not that; if you want to open again immediately after closing the freezer door, it will not be opened easily. It's quite normal! After reaching equilibrium condition, the door will be opened easily.

**Important note:**

- Frozen foods, when thawed, should be cooked just like fresh foods. If they are not cooked after being thawed they must NEVER be re-frozen.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period. Therefore, the frozen food should be added little amount of spices or the desired spice should be added after the food has been thawed.
- The storage period of food is dependent on the oil used. The suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter and the unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- The food in liquid form should be frozen in plastic cups and the other food should be frozen in plastic folios or bags.

| <b>Meat and fish</b>                                       | <b>Preparation</b>  | <b>Maximum Storing time (month)</b> |
|--|---|-------------------------------------|
| <b>Steak</b>   | Wrapping in a foil  | 6 - 8                               |
| <b>Lamb meat</b>   | Wrapping in a foil  | 6 - 8                               |
| <b>Veal roast</b>  | Wrapping in a foil  | 6 - 8                               |
| <b>Veal cubes</b>  | In small pieces   | 6 - 8                               |
| <b>Lamb cubes</b>  | In pieces   | 4 - 8                               |
| <b>Minced meat</b>   | In packages without using spices  | 1 - 3                               |
| <b>Giblets (pieces)</b>                                    | In pieces   | 1 - 3                               |
| <b>Bologna sausage/salami</b>                              | Should be packaged even if it has membrane  |                                     |
| <b>Chicken and turkey</b>                                  | Wrapping in a foil  | 4 - 6                               |
| <b>Goose and Duck</b>                                      | Wrapping in a foil  | 4 - 6                               |
| <b>Deer, Rabbit, Wild Boar</b>                             | In 2.5 kg portions and as fillets   | 6 - 8                               |
| <b>Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)</b> | After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut the tail and head. | 2                                   |
| <b>Lean fish; bass, turbot, flounder</b>                   |   | 4                                   |
| <b>Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)</b>   |   | 2 - 4                               |
| <b>Shellfish</b>   | Cleaned and in bags   | 4 - 6                               |
| <b>Caviar</b>  | In its package, aluminium or plastic container  | 2 - 3                               |
| <b>Snail</b>   | In salty water, aluminum or plastic container   | 3                                   |

**Note:** *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.*

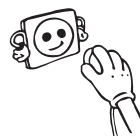
| <b>Vegetables and Fruits</b>     | <b>Preparation</b>  | <b>Maximum Storing time (months)</b> |
|----------------------------------|---|--------------------------------------|
| <b>String beans and beans</b>    | Wash and cut to small pieces and boil in water  | 10 - 13                              |
| <b>Beans</b>                     | Hull and wash and boil in water   | 12                                   |
| <b>Cabbage</b>                   | Cleaned and boil in water   | 6 - 8                                |
| <b>Carrot</b>                    | Clean and cut to slices and boil in water   | 12                                   |
| <b>Pepper</b>                    | Cut the stem, cut into two pieces and remove the core and boil in water                                       | 8 - 10                               |
| <b>Spinach</b>                   | Washed and boil in water  | 6 - 9                                |
| <b>Cauliflower</b>               | Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while | 10 - 12                              |
| <b>Eggplant</b>                  | Cut to pieces of 2cm after washing  | 10 - 12                              |
| <b>Corn</b>                      | Clean and pack with its stem or as sweet corn   | 12                                   |
| <b>Apple and pear</b>            | Peel and slice  | 8 - 10                               |
| <b>Apricot and Peach</b>         | Cut into two pieces and remove the stone  | 4 - 6                                |
| <b>Strawberry and Blackberry</b> | Wash and hull   | 8 - 12                               |
| <b>Cooked fruits</b>             | Adding 10 % of sugar in the container   | 12                                   |
| <b>Plum, cherry, sourberry</b>   | Wash and hull the stems   | 8 - 12                               |

| Dairy Products                | Preparation       | Maximum Storing time (months) | Storing Conditions  |
|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|---|
| Packet (Homogenize) Milk      | In its own packet | 2 - 3                         | Pure Milk – In its own packet   |
| Cheese-excluding white cheese | In slices         | 6 - 8                         | Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods. |
| Butter, margarine             | In its package    | 6                             |   |

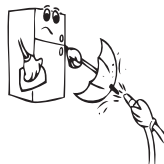
|              | Maximum Storing time (months) | Thawing time in room temperature (hours) | Thawing time in oven (minutes) |
|--------------|-------------------------------|--|--------------------------------|
| Bread        | 4 - 6                         | 2 - 3                                    | 4-5 (220-225 °C)               |
| Biscuits     | 3 - 6                         | 1 - 1,5                                  | 5-8 (190-200 °C)               |
| Pastry       | 1 - 3                         | 2 - 3                                    | 5-10 (200-225 °C)              |
| Pie          | 1 - 1,5                       | 3 - 4                                    | 5-8 (190-200 °C)               |
| Phyllo dough | 2 - 3                         | 1 - 1,5                                  | 5-8 (190-200 °C)               |
| Pizza        | 2 - 3                         | 2 - 4                                    | 15-20 (200 °C)                 |

## PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE

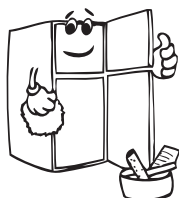
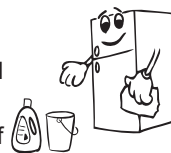
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



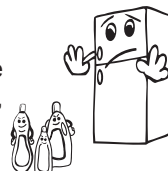
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water Do not clean them in the dishwasher.

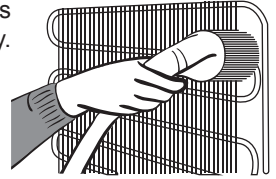


- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.





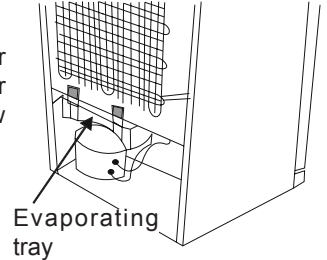
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



**THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.**

## Defrosting

Your refrigerator has fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container below the condenser and evaporates there.



## Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

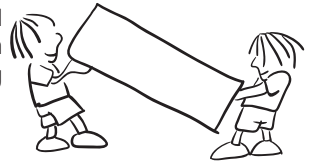
## PART - 5.

# TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

## Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.

**! Carry your fridge in the upright position.**



## Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your refrigerator door, if the door handles on your refrigerator are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your refrigerator may be changed, you should contact the nearest authorised service agent to have the opening direction changed.

## **PART - 6. BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE**

### **Check Warnings;**

Your fridge warns you if there is/are some part(s) out of order. In this case, LED around the button will blink and buzzer will sound beep.

| <b>ERROR TYPE</b> | <b>ERROR TYPE</b> | <b>WHY</b>  | <b>WHAT TO DO</b>   |
|-------------------|-------------------|---|---|
| <b>SR</b>         | "Failure Warning" | There is/are some part(s) out of order or there is a failure in the cooling process | Call an authorised service engineer for assistance as soon as possible. |

### **If your fridge-freezer is not operating;**

- Is there a power failure?
- Is the plug connected to the socket correctly?
- Is the fuse of the socket to which the plug is connected or the main fuse blown?
- Is there any failure at the socket? To check this, plug your refrigerator to a socket this is surely operating.

### **If your fridge-freezer is not cooling enough;**

- Is the temperature adjustment right?
- Are the doors of your fridge-freezer opened frequently and left open for a long while?
- Are the doors of fridge-freezer closed properly?
- Did you put a dish or food on your fridge-freezer so that it contacts the rear wall of your fridge-freezer so as to prevent the air circulation?
- Is your fridge-freezer filled excessively?
- Is there adequate distance between your fridge-freezer and the rear and side walls?
- Is the ambient temperature within the range of values specified in the operating manual?

### **If the food in your refrigerator compartment is over cooled**

- Is the temperature adjustment right?
- Are there many food recently put inside the freezer compartment? If so, your fridge-freezer may over cool the food inside the fridge compartment as it will operate longer to cool these food.

### **If your fridge-freezer is operating too loudly;**

To maintain the set cooling level, compressor may be activated from time to time. Noises from your fridge-freezer at this time are normal and due to its function. When the required cooling level is reached, noises will be decreased automatically. If the noises persist;

- Is your appliance stable? Are the legs adjusted?
- Is there anything behind your fridge-freezer?
- Are the shelves or dishes on the shelves vibrating? Re-place the shelves and/or dishes if this is the case.
- Are the items placed on your fridge-freezer vibrating?

## **Normal Noises;**

### **Cracking (Ice cracking) Noise:**

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

**Short cracking:** Heard when the thermostat switches the compressor on/off.

**Compressor noise (Normal motor noise):** This noise means that the compressor operates normally. Compressor may cause more noise for a short time when it is activated.

**Bubbling noise and splash:** This noise is caused by the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

**Water flow noise:** Normal flow noise of water flowing to the evaporation container during defrosting. This noise can be heard during defrosting.

**Air Blowing Noise (Normal fan noise):** This noise can be heard in No-Frost refrigerator during normal operation of the system due to the circulation of air.

### **If humidity builds up inside the fridge-freezer;**

- Are all food packed properly? Are the containers dried before placing them in the fridge-freezer?
- Are the fridge-freezer doors opened frequently? Humidity of the room gets in the fridge-freezer when the doors are opened. Humidity build up will be faster when you open the doors more frequently, especially if the humidity of the room is high.

### **If the doors are not opened and closed properly;**

- Do the food packages prevent closing of the door?
- Are the door compartments, shelves and drawers placed properly?
- Are door gaskets broken or torn?
- Is your fridge-freezer on a level surface?

### **If the edges of fridge cabinet that the door joint contact are warm;**

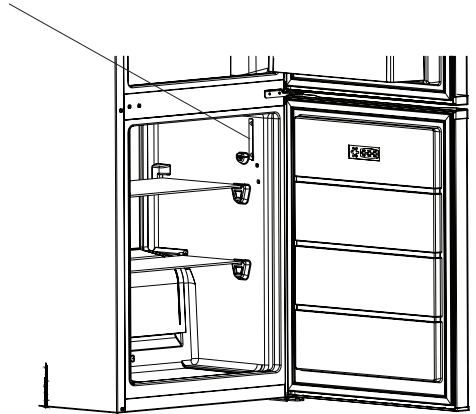
Especially in summer (hot weather), the surfaces that the joint contact may get warmer during the operation of the compressor, this is normal.

## **IMPORTANT NOTES:**

- Compressor protection function will be activated after sudden power breakdowns or after unplugging the appliance, because the gas in the cooling system is not stabilized yet. Your fridge-freezer will start after 5 minutes, there is nothing to worry about.
- If you will not use your fridge-freezer for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your fridge-freezer according to Part 4 and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest authorized service.
- The appliance you bought is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasize that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

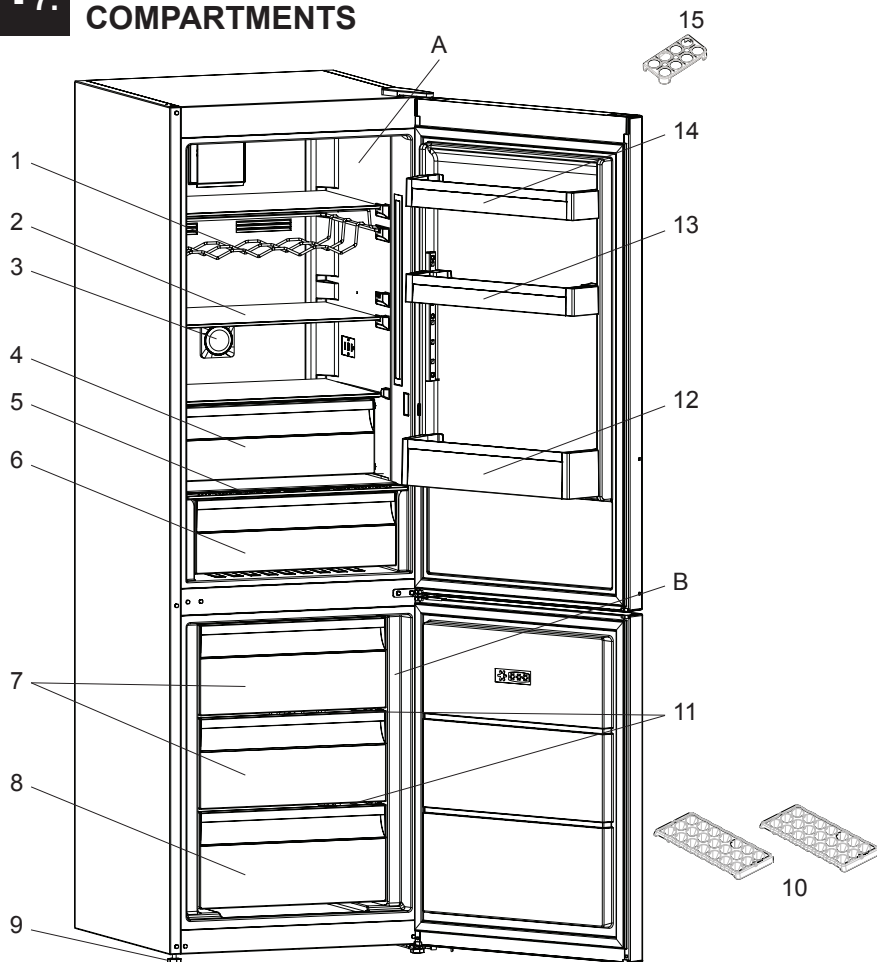
## Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc ) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
8. Energy consumption of your appliance is declared without drawers and fully loaded in freezer compartment.
9. For saving energy, do not use volume between the load limit and the door, along the load limit line. Load limit line is also used in energy consumption declaration.



## PART - 7.

## PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1) Wine rack *           | 10) Ice tray                             |
| 2) Fridge shelves        | 11) Freezer glass shelves                |
| 3) Ioniser *             | 12) Bottle shelf                         |
| 4) Chiller *             | 13) Door shelf (Adjustable door shelf *) |
| 5) Crisper cover         | 14) Door shelf                           |
| 6) Crisper               | 15) Egg holder                           |
| 7) Freezer top baskets   |  |
| 8) Freezer bottom basket |  |
| 9) Leveling feet         |  |

\* In some models



Correct disposal of this Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE))

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end of-life should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling center.

As a responsible retailer we care about the environment.

As such we urge you to follow the correct disposal procedure for the product, packaging materials and if applicable, accessories and batteries. This will help conserve natural resources and ensure that the materials are recycled in a manner that protects health and the environment.

You must follow laws and regulations about disposal. Waste electrical products and batteries must be disposed of separately from household waste when the product reaches the end of its life.

Contact the store where you bought the product and your local authority to learn about disposal and recycling.

The batteries must be disposed of at your local recycling point.



This product complies with European safety and electrical interference directives



This product does not contain environmentally hazardous materials (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

# Cuprins

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI .....</b>                  | <b>22</b> |
| Avertismente generale.....                                     | 22        |
| Informații privind siguranța .....                             | 24        |
| Avertismente privind siguranța .....                           | 24        |
| Instalarea și utilizarea frigiderului .....                    | 25        |
| Înainte de utilizarea frigiderului cu congelator .....         | 25        |
| Information about New Generation Cooling Technology .....      | 26        |
| <b>FUNCȚII ȘI POSIBILITĂȚI VARIATE .....</b>                   | <b>27</b> |
| Afișaj și panou de control .....                               | 27        |
| Alarmă Sr.....   | 27        |
| Utilizarea frigiderului .....                                  | 27        |
| Mod Economic .....   | 28        |
| Setări temperatură frigider.....                               | 28        |
| Avertismente referitoare la ajustările temperaturilor .....    | 28        |
| Accesorii .....  | 29        |
| Tava de gheata.....  | 29        |
| Suportul pentru sticle .....                                   | 29        |
| Raft de ușă reglabil .....                                     | 29        |
| <b>ARANJAREA ALIMENTELOR ÎN APARAT .....</b>                   | <b>30</b> |
| Compartimentul frigiderului.....                               | 30        |
| Compartimentul congelatorului.....                             | 30        |
| <b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA .....</b>                         | <b>34</b> |
| Dezghetarea .....  | 34        |
| Înlocuirea iluminării tip LED .....                            | 35        |
| <b>TRANSPORTAREA ȘI SCHIMBAREA POZIȚIEI DE INSTALARE .....</b> | <b>35</b> |
| Repoziționarea ușii .....                                      | 35        |
| <b>ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICIILE POST-VÂNZARE .....</b>     | <b>36</b> |
| Sfaturi pentru economisirea energiei.....                      | 38        |
| <b>COMPONENTELE APARATULUI ȘI COMPARTIMENTELE .....</b>        | <b>39</b> |

## **PARTEA - 1. ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI**

### **Avertismente generale**

**AVERTISMENT:** Păstrați neobstrucționate orificiile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura încorporată.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de către producător.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor pentru depozitarea alimentelor ale aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

**AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.

**AVERTISMENT:** Pentru a evita pericolul din cauza instabilității aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.

**AVERTISMENT:** Când poziționați aparatul, verificați cablul de alimentare să nu fie comprimat sau deteriorat.

**AVERTISMENT:** Nu plasați prize portabile multiple sau surse de alimentare portabile la partea din spate a aparatului.



#### **Simbol ISO 7010 W021**

**Avertisment;** Risc de incendiu / materiale inflamabile

- Dacă aparatul dumneavoastră utilizează agent frigorific R600a - această informație se află pe plăcuța de identificare - trebuie să aveți grijă în timpul transportului și al instalării, pentru a preveni deteriorarea elementelor răcitorului aparatului. Deși R600a este un gaz ecologic și natural, este exploziv; în cazul unei scurgeri provocate de deteriorarea elementelor răcitorului, ferii frigiderul de flăcări deschise sau de surse de căldură și ventilați câteva minute încălzirea în care se află aparatul.
- Nu deteriorați circuitul gazului de răcire în timpul transportului.
- Nu depozitați substanțe explozive precum doze de aerosoli



cu substanțe inflamabile în acest aparat.

- Acest aparat este destinat utilizării în scop casnic și în scopuri similare, precum:
  - bucătării ale personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru
  - ferme și de către clienții hotelurilor, motelurilor și altor medii de tip rezidențial
  - medii de tip pensiune cu mic dejun inclus;
  - catering și alte aplicații en-gros similare
- Dacă priza nu se potrivește cu ștecherul frigiderului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Cablul de alimentare al frigiderului este echipat cu un ștecher special cu împământare. Acest ștecher trebuie utilizat cu o priză specială cu împământare, de 16 amperi. Dacă nu aveți o astfel de priză în casa dumneavoastră, apălați la un electrician autorizat pentru a o instala.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste mai mari de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă li s-a oferit supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare în siguranță al aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea care poate fi efectuată de utilizator nu trebuie efectuată de copiii nesupravegheați.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară pentru a evita pericolele.
- Acest produs nu este destinat a fi utilizat la altitudini de peste 2000 de metri.

## Informații privind siguranța

- Nu deteriorați circuitul gazului de răcire în timpul transportului și poziționării frigiderului.
- Dacă vechiul dumneavoastră frigider are o înclucetare, stricați-o sau demontați-o înainte de a-l arunca, deoarece copiii s-ar putea bloca în interiorul acestuia, ceea ce ar putea cauza un accident.



- Frigiderele și congelatoarele vechi conțin material de izolare și agent frigorific cu CFC. Prin urmare, depozitați frigiderul vechi la punctele de colectare pentru a proteja mediul înconjurător și respectați reglementările locale.

### NOTE IMPORTANTE

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a instala și utiliza aparatul. Hitachi *nu își asumă răspunderea pentru daunele datorate utilizării incorecte.*
- Urmați toate instrucțiunile de pe aparat și din manualul de instrucțiuni și păstrați acest manual la loc sigur, pentru a remedia problemele care ar putea interveni în viitor.
- Acest aparat este destinat uzului casnic și trebuie utilizat numai pentru depozitarea alimentelor. Nu este adecvat pentru uzul comercial, iar o astfel de utilizare va anula garanția.

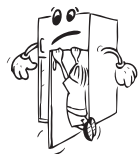
Marcajul de mai sus este în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice 2012/19/CE (DEEE). Marcajul indică cerința de a NU arunca echipamentul, inclusiv eventualele baterii uzate, împreună cu gunoiul menajer nesortat, ci de a folosi sistemele de returnare și colectare disponibile. Dacă bateriile sau acumulatorii incluși cu acest echipament poartă simbolul substanțelor chimice Hg, Cd sau Pb, înseamnă că conțin metale grele în proporție mai mare de 0,0005% mercur, sau mai mult de 0,002% cadmiu sau mai mult de 0,004% plumb.

### Avertismente privind siguranța

- Nu utilizați triplu ștechere sau prelungitoare.
- Nu conectați aparatul la prize defecte, uzate sau vechi.
- Nu trageți, îndoiiți sau deteriorați cablul.



- Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat de către adulți; nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat sau să se agațe de ușă.
- Pentru a preveni electrocutarea, nu conectați sau deconectați ștecherul de la priză cu mâinile ude!
- Nu amplasați sticle sau doze cu băuturi în compartimentul congelatorului. Sticlele sau dozele pot exploda.



- Nu amplasați materiale explozive sau inflamabile în frigider, pentru siguranța dumneavoastră. Amplasați băuturile cu conținut ridicat de alcool în poziție verticală în compartimentul frigiderului, cu dopurile bine închise.
- Când scoateți gheață din compartimentul congelatorului, nu o atingeți; aceasta poate cauza degerături și/sau tăieturi.



- Nu atingeți produsele congelate cu mâinile ude! Nu mâncați înghețata și cuburile de gheață imediat după ce le-ați scos din compartimentul congelatorului!
- Nu recongelați alimentele după ce acestea s-au decongelat. Aceasta ar putea cauza probleme de sănătate, precum toxinfecții alimentare.

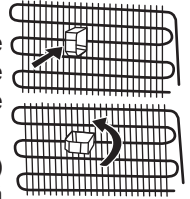


- Nu acoperiți carcasa sau partea de sus a frigiderului cu broderii. Acestea afectează performanța frigiderului dumneavoastră.
- Fixați accesoriile în frigider în timpul transportului pentru a preveni deteriorarea accesoriilor.
- Do not use plug adapter.

## Instalarea și utilizarea frigiderului

*Înainte de a începe să utilizați frigiderul, acordați atenție următoarelor puncte:*

- Tensiunea de funcționare a frigiderului este de 220-240 V la 50 Hz.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele survenite din cauza utilizării fără împământare.
- Așezați frigiderul într-un loc ferit de razele soarelui.
- Aparatul trebuie să se afle la cel puțin 50 cm distanță de plite, cuptoare pe gaz și radiatoare, și la cel puțin 5 cm distanță de cuptoarele electrice.
- Frigiderul nu trebuie utilizat în aer liber și nu trebuie lăsat în ploaie.
- Când frigiderul este amplasat lângă un congelator, ar trebui să existe o distanță de cel puțin 2 cm între acestea, pentru a preveni umezirea suprafeței exterioare.
- Nu așezați obiecte pe frigider și instalați frigiderul într-un loc potrivit, astfel încât să existe cel puțin 15 cm liberi în partea de sus.
- Picioarele frontale ajustabile trebuie ajustate astfel încât aparatul să fie stabil și orizontal. Puteți ajusta picioarele rotindu-le în sens orar (sau în direcția opusă). Efectuați această operațiune înainte de a amplasa alimente în frigider.
- Înainte de a utiliza frigiderul, ștergeți toate suprafețele și compartimentele interioare cu apă caldă în care dizolvați o linguriță de bicarbonat de sodiu, după care clătiți-le cu apă curată și uscați-le. Puneți toate piesele la loc în frigider după curățare.
- Montați distanțierul din plastic (partea cu palete negre spre spate) rotindu-l la 90° conform figurii, astfel încât condensatorul să nu atingă peretele.
- Frigiderul trebuie amplasat lângă un perete, la o distanță care să nu depășească 75 cm.



## Înainte de utilizarea frigiderului cu congelator

- La prima utilizare sau după transport, lăsați frigiderul în poziție verticală timp de 3 ore înainte de a-l conecta la priză. În caz contrar, puteți deteriora compresorul.
- Când frigiderul este utilizat pentru prima dată, acesta poate prezenta un miros, care va dispărea după ce frigiderul începe să se răcească.



## Information about New Generation Cooling Technology

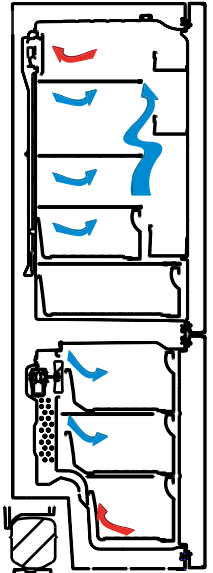
Fridges with new generation cooling technology have a different working system than static fridges. In normal fridges, humid air that enters into fridge and the water vapor that comes out from the foods, accumulates frost formation in freezer compartment. In order to melt this frost, in other words defrost, the fridge has to be stopped. During the stopping period, to keep the foods cold, user has to extract the food to outside of fridge and user has to clear the ice during this period.

In the fridges with new generation cooling technology, situation in the freezer compartment is completely different. With the aid of fan, cold and dry air is blown out through many points into the freezer compartment. As a result of the homogenously blown cold air, even in the spaces between shelves, foods are frozen equally and correctly. On the other hand there will be no frost formation.

In the refrigerator compartment, there will be nearly same configuration with freezer compartment. Air, that is emitted with the fan, located at the top of refrigerator compartment, is cooled while passing through the gap behind the air duct. At the same time, air is blown out through the holes on the air duct so that cooling process is successfully completed in the refrigerator compartment. Holes on the air duct are designed such that the air distribution becomes homogenous in this compartment.

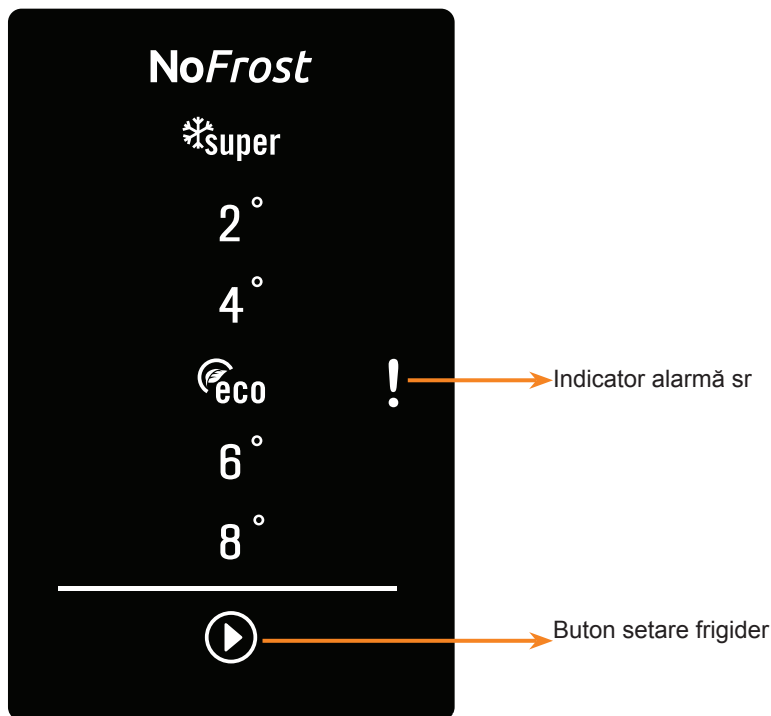
As there is no air passage between freezer and refrigerator compartment, there will be no odor mixing.

As a result of these, your fridge with new generation cooling technology, gives you, ease of use beside the huge volume and esthetic appearance.



## PARTEA - 2. FUNCȚII ȘI POSIBILITĂȚI VARIATE

### Afișaj și panou de control



#### Buton setare frigider

Este butonul de setare al frigiderului. Temperatura din compartimentul frigiderului se poate modifica de la acest buton. Modurile Super răcire și Economic se pot activa de la acest buton.

#### Alarmă Sr

Alarma Sr va lumina în roșu și se va auzi o alarmă sonoră în cazul în care apare o problemă.

#### Utilizarea frigiderului

##### Modul Super răcire

##### Cum pot să-l utilizez?

- Apăsați butonul de setare a frigiderului până când simbolul super răcire se va aprinde. Soneria va emite un semnal sonor bip bip. Modul va fi activat.

##### În timpul acestui mod:

- Modul Super răcire poate fi anulat în același mod în care a fost activat.

## Mod Economic

### Cum pot să-l utilizez?

- Apăsați butonul de setare a frigiderului până când simbolul super răcire se va aprinde.
- Dacă niciun buton nu este apăsat timp de 1 secundă. La setarea modului, va fi emis un semnal sonor bip bip.
- Pentru anulare, va trebui doar să apăsați butonul Setare frigider.

### Setări temperatură frigider

- Valoarea inițială a temperaturii pentru indicatorul de setare al congelatorului este de +4°C.
- Apăsați butonul de setare a frigiderului o dată
- La prima apăsare a acestui buton, pe ecranul frigiderului este afișată ultima valoare.
- La fiecare apăsare a butonului, temperatura scade. (+8°C, +6°C, Economic, +4°C, +2°C, super răcire)
- Dacă apăsați butonul de reglare a frigiderului până la afișarea simbolului Super răcire pe ecranul frigiderului și apoi nu mai apăsați niciun buton timp de 1 secundă, mesajul Super Răcire se va aprinde intermitent.
- Dacă apăsați în continuare, va reporni de la +8°C.

### Avertismente referitoare la ajustările temperaturilor

- Ajustările temperaturilor nu vor fi șterse în cazul producerii unei pene de curent.
- Nu se recomandă ca frigiderul să fie în funcțiune în medii în care temperatura este mai mică de 10°C.
- Ajustările temperaturilor trebuie realizate în funcție de frecvența deschiderii ușilor, de cantitatea de alimente păstrate în interiorul frigiderului și de temperatura ambiantă de la locul amplasării frigiderului dvs.
- Frigiderul dvs. trebuie să funcționeze timp de 24 ore în funcție de temperatura ambiantă, fără întreruperi, după cuplarea ștecărilor, astfel încât să se răcească integral. Nu deschideți ușile frigiderului și nu puneți alimente în interior, în această perioadă.
- Este prevăzută o funcție de întârziere de 5 minute, pentru a împiedica deteriorarea compresorului frigiderului dvs., atunci când scoateți ștecărul din priză și îl recupleți după o pană de curent. Frigiderul dvs. va începe să funcționeze normal după 5 minute.
- Frigiderul dvs. este conceput pentru a funcționa la intervalele de temperatură ambiantă prevăzute în standarde, conform categoriei climatice din eticheta informativă. Pentru a păstra eficiența răcirii, nu recomandăm ca frigiderul să funcționeze în afara limitelor valorice ale temperaturilor prevăzute.
- Acest aparat electrocasnic este conceput pentru utilizarea la o temperatură ambiantă în intervalul 10°C - 43°C.

| Clasa de climă | Temperatura ambiantă (°C) |
|----------------|---------------------------|
| T              | Între 16 și 43 °C         |
| ST             | Între 16 și 38 °C         |
| N              | Între 16 și 32 °C         |
| SN             | Între 10 și 32 °C         |

## Instrucțiuni importante de instalare

Acest aparat este creat pentru a funcționa în condiții climatice dificile și este alimentat cu tehnologia „Freezer Shield”, care asigură că alimentele înghețate în congelator nu se vor dezgheța chiar dacă temperatura ambientală scade la  $-15^{\circ}\text{C}$ . Vă puteți instala aparatul într-o cameră neîncălzită, fără să vă faceți griji că alimentele înghețate în congelator se vor strica. Când temperatura ambientală revine la normal, puteți folosi în continuare aparatul ca de obicei.

## Accesorii

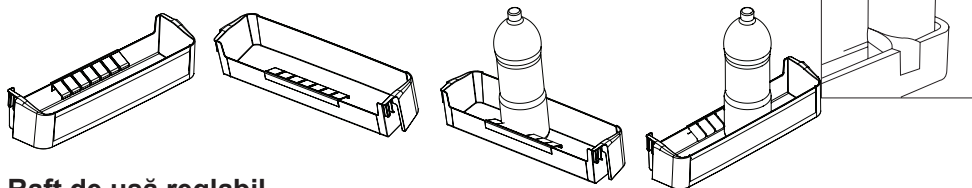
### Tava de gheata

- Umpleți tava de gheata cu apa și așezați-o în compartimentul de congelare.
- După ce apa a înghețat complet, puteți rasucii tava așa cum arată figura, pentru a obține cuburile de gheata.



### Suportul pentru sticle

Pentru a împiedica alunecarea sau caderea sticlelor se poate utiliza suportul pentru sticle; de asemenea pentru a se evita zgomotul la deschiderea sau închiderea ușilor.



### Raft de ușă reglabil

Utilizând raftul de ușă reglabil, se pot realiza diferite înălțimi pot fi efectuate furnizând zonele de depozitare de care aveți nevoie.

Pentru modificarea poziției raftului de ușă reglabil ;

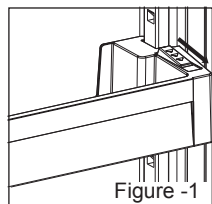


Figure -1

Mențineți de partea inferioară a raftului și trageți în direcția săgeții de butoanele aflate în partea laterală. (Fig.1)

Prin mutarea în sus și în jos, poziționați raftul ușii la înălțimea pe care dumneavoastră o doriți.

După ce obțineți poziția, eliberați butoanele aflate pe partea laterală (Fig. 2). Înainte de eliberarea raftului ușii, mutați-l în sus și în jos și asigurați-vă că acesta este fixat.

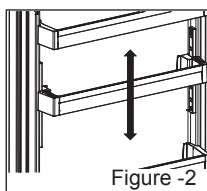


Figure -2

Rețineți: Înainte ca raftul ușii mobil să fie încărcat, dumneavoastră trebuie să-l mențineți prin susținerea părții inferioare. În caz contrar, datorită greutății raftul ușii, acesta poate cădea de pe șine. Prin urmare, avarierea raftului ușii sau a șinelor poate surveni.

*Aspectul și descrierea componentelor și accesoriilor pot varia în funcție de modelul aparatului.*

## **PARTEA - 3. ARANJAREA ALIMENTELOR ÎN APARAT**

### **Compartimentul frigiderului**

- Pentru condiții de funcționare normale, este de ajuns reglarea temperaturii compartimentului de răcire al frigiderului la 4°C.
- Pentru a reduce umiditatea și creșterea în consecință a nivelului de gheață nu puneți în frigider lichide în recipiente nesigilate. Gheața se depune mai mult în zonele cele mai reci zone ale vaporizatorului și în timp va necesita o dezghețare mai frecventă.
- Nu puneți niciodată alimente calde în frigider. Alimentele calde trebuie lăsate să se răcească la temperatura camerei și trebuie aranjate pentru a permite circulația adecvată a aerului în compartimentul frigiderului.
- Alimentele nu trebuie să atingă peretele din spate întrucât se formează gheață, iar ambalajele se pot lipi de perete. Nu deschideți ușa frigiderului prea des.
- Puneți carnea și peștele curățat (împachetat în ambalaje sau folii din plastic) pe care îl veți folosi în 1-2 zile, în partea de jos a compartimentului frigiderului (deasupra cutiei pentru legume și fructe) întrucât aceasta este cea mai rece secțiune și va asigura cele mai bune condiții de depozitare.
- Puteți pune fructele și legumele în cutia pentru legume și fructe fără a le împacheta.

| <b>Aliment</b>                            | <b>Durată de depozitare maximă</b>                 | <b>Amplasare în compartimentul frigiderului</b>  |
|---|--|--|
| <b>Legume și fructe</b>                   | 1 săptămână  | Cutia pentru legume  |
| <b>Carne și pește</b>                     | 2 - 3 zile   | Înfășurate în folie, în pungi de plastic sau în cutii pentru carne (pe raftul de sticlă) |
| <b>Brânză proaspătă</b>                   | 3 - 4 zile   | Pe raftul special de pe ușă  |
| <b>Unt și margarină</b>                   | 1 săptămână  | Pe raftul special de pe ușă  |
| <b>Produse îmbuteliate lapte și iaurt</b> | Până la data de expirare specificată de producător | Pe raftul special de pe ușă  |
| <b>Ouă</b>                                | 1 lună   | Pe suportul pentru ouă   |
| <b>Alimente gătite</b>                    |  | Pe orice raft  |

### **Compartimentul congelatorului**

- Utilizați compartimentul de congelare al frigiderului pentru a depozita alimentele congelate pentru mai mult timp și pentru a produce gheață.
- Pentru a obține o capacitate maximă a compartimentului congelatorului, folosiți rafturile de sticlă pentru secțiunile superioare și de mijloc. Pentru secțiunea inferioară, folosiți cutia de jos.
- Nu puneți alimentele ce urmează a fi congelate lângă alimentele deja congelate.
- Alimentele ce urmează a fi congelate (carne, carne tocată, pește, etc.) trebuie împărțite în porții în așa fel încât să fie consumate o dată.
- Nu recongelați alimentele congelate odată ce au fost dezghețate. Acest lucru poate prezenta un pericol pentru sănătatea dumneavoastră, cum ar fi intoxicația alimentară.



- Nu puneți mâncărurile calde în congelator înainte de răcirea acestora. Acest lucru duce la alterarea celorlalte alimente congelate.
- Atunci când cumpărați alimente congelate, asigurați-vă că au fost congelate în condiții corespunzătoare și că ambalajul nu este rupt.
- Când depozitați alimentele congelate, trebuie urmate condițiile de depozitare de pe ambalaj. Dacă nu există nicio indicație, alimentele trebuie consumate în cel mai scurt timp posibil.
- Dacă ambalajul produsului congelat prezintă semne de umiditate și are un miros neplăcut, este posibil ca alimentul să fi fost păstrat în condiții necorespunzătoare și să se fi stricat. Nu cumpărați astfel de alimente!
- Perioadele de păstrare a alimentelor congelate variază în funcție de temperatura ambientală, de frecvența deschiderii și închiderii ușilor, de setările termostatului, de tipul alimentelor și de perioada de timp scursă de la cumpărarea produsului și până la punerea acestuia în congelator. Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj și nu depășiți niciodată durata de păstrare indicată.
- În cazul în care doriți să deschideți ușa congelatorului imediat după ce a fost închisă, aceasta nu se va deschide ușor. Acest lucru este normal! După atingerea stării de echilibru, ușa se va deschide cu ușurință.

**Notă importantă:**

- Alimentele congelate trebuie gătitе după decongelare, întocmai ca alimentele proaspete. În cazul în care nu sunt gătitе după decongelare, acestea nu mai trebuie NICIODATĂ recongelate.
- Gustul unor condimente din preparatele gătitе (anason, busuioc, năsturel, oțet, condimente asortate, ghimbir, usturoi, ceapă, muștar, cimbru, măghiran, piper negru, etc.) se modifică și au o aromă mai pregnantă când sunt depozitate pentru perioade lungi. Prin urmare, condimentele trebuie adăugate în cantități mici sau după dezghețarea alimentelor.
- Perioada de congelare a alimentelor depinde de tipul de grăsimi folosit. Grăsimile adecvate sunt margarina, untură de vițel, ulei de măsline și unt, iar grăsimile necorespunzătoare sunt uleiul de arahide și untura de porc.
- Alimentele lichide trebui congelate în pahare de plastic, iar celelalte alimente în folii sau pungi din plastic.

| Produse lactate                       | Pregătire            | Durată maximă de depozitare (luni) | Condiții de depozitare  |
|---------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---|
| Lapte ambalat (omogenizat)            | În ambalajul propriu | 2 - 3                              | Lapte integral - în ambalajul propriu   |
| Brânză-cu excepția brânzeturilor albe | Felii                | 6 - 8                              | Pentru perioade scurte de depozitare, se poate folosi ambalajul original. Pentru perioade mai lungi, se înfășoară în folie. |
| Unt, margarină                        | În ambalajul propriu | 6                                  |   |

|                             | Durată maximă de depozitare (luni) | Durată de decongelare la temperatura camerei (ore) | Durată de decongelare în cuptor (min.) |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|
| <b>Pâine</b>                | 4 - 6                              | 2 - 3  | 4-5 (220-225°C)                        |
| <b>Biscuiți</b>             | 3 - 6                              | 1 - 1,5  | 5-8 (190-200°C)                        |
| <b>Produse de patiserie</b> | 1 - 3                              | 2 - 3  | 5-10 (200-225°C)                       |
| <b>Plăcintă</b>             | 1 - 1,5                            | 3 - 4  | 5-8 (190-200°C)                        |
| <b>Foietaje</b>             | 2 - 3                              | 1 - 1,5  | 5-8 (190-200°C)                        |
| <b>Pizza</b>                | 2 - 3                              | 2 - 4  | 15-20 (200°C)                          |

| Carne și pește                    | Pregătire                               | Durată de depozitare maximă (lună) |
|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| <b>Cotlet</b>                     | În folie                                | 6 - 8                              |
| <b>Carne de miel</b>              | În folie                                | 6 - 8                              |
| <b>Friptură de vițel</b>          | În folie                                | 6 - 8                              |
| <b>Cubulețe de vițel</b>          | Bucățele mici                           | 6 - 8                              |
| <b>Cubulețe de miel</b>           | Bucăți                                  | 4 - 8                              |
| <b>Carne tocată</b>               | În pachete, fără condimente             | 1 - 3                              |
| <b>Măruntaie (bucăți)</b>         | Bucăți                                  | 1 - 3                              |
| <b>Salam</b>                      | Trebuie ambalat chiar dacă are membrană |                                    |
| <b>Pui și curcan</b>              | În folie                                | 4 - 6                              |
| <b>Gâscă și rață</b>              | În folie                                | 4 - 6                              |
| <b>Căprioară, iepure, mistreț</b> | În porții de 2,5 kg și file             | 6 - 8                              |

| <b>Carne și pește</b>                         | <b>Pregătire</b>   | <b>Durată de depozitare maximă (lună)</b> |
|---|--|---|
| <b>Pești de apă dulce (somon, crap, somn)</b> | După curățarea măruntaielor și a solzilor peștelui, spălați-l și uscați-l; dacă este cazul, tăiați-i coada și capul. | 2   |
| <b>Peste slab; biban, calcan, plătică</b>     |  | 4   |
| <b>Peste gras (ton, macrou, lufăr, anșoa)</b> |  | 2 - 4                                     |
| <b>Scoici</b>                                 | Curățate și în pungi   | 4 - 6                                     |
| <b>Caviar</b>                                 | În ambalajul său, recipient din aluminiu sau din plastic   | 2 - 3                                     |
| <b>Melci</b>                                  | În apă sărată, recipient din aluminiu sau din plastic  | 3   |

| <b>Legume și fructe</b>             | <b>Pregătire</b>   | <b>Durată maximă de depozitare (luni)</b> |
|-------------------------------------|--|---|
| <b>Fasole verde și fasole boabe</b> | Se spală, se taie bucățele și se fierbe în apă   | 10 - 13                                   |
| <b>Păstăi</b>                       | Se desfac, se spală și se fierb în apă   | 12  |
| <b>Varză</b>                        | Se curăță și se fierbe în apă  | 6 - 8                                     |
| <b>Morcov</b>                       | Se curăță, se taie felii și se fierbe în apă   | 12  |
| <b>Ardei</b>                        | Se taie codița, se taie în două, se scoate miezul și se fierbe în apă                    | 8 - 10                                    |
| <b>Spanac</b>                       | Se spală și se fierbe în apă   | 6 - 9                                     |
| <b>Conopidă</b>                     | Se scot frunzele, se taie miezul bucăți și se lasă un timp în apă cu puțin suc de lămâie | 10 - 12                                   |
| <b>Vinete</b>                       | Se spală și se taie în bucăți de 2cm   | 10 - 12                                   |
| <b>Porumb</b>                       | Spălați-l și ambalați-l cu cocean sau boabe  | 12  |
| <b>Mere și pere</b>                 | Se decojesc și se feliază  | 8 - 10                                    |
| <b>Caise și piersici</b>            | Se taie în două și se scoate sâmburele   | 4 - 6                                     |
| <b>Căpșuni și mure</b>              | Se spală și se scot codițele   | 8 - 12                                    |
| <b>Fructe gătite</b>                | Se adaugă 10% zahăr în recipient   | 12  |
| <b>Prune, cireșe, vișine</b>        | Se spală și se scot codițele   | 8 - 12                                    |

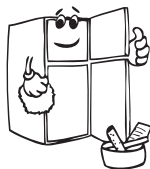
**Notă:** Carnea congelată trebuie gătită ca și carnea proaspătă după dezghețare. În cazul în care carnea nu este gătită după decongelare, nu trebuie recongelată.

## PARTEA - 4. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

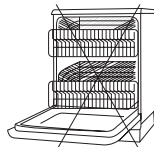
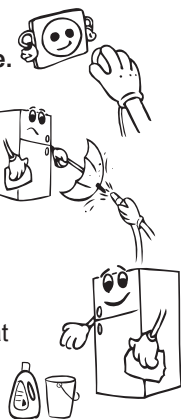
- Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de curățare.

- Nu spălați congelatorul turnând apă în el.
- Asigurați-vă că apa nu intră în compartimentul cu bec al frigiderului sau în alte elemente electrice.

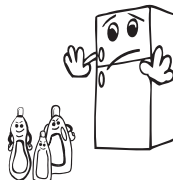
- Frigiderul trebuie să fie curățat periodic utilizând o soluție de bicarbonat de sodiu și cu apă caldută.



- Curățați accesoriile separat, cu apă și detergent. Nu le curățați în mașina de spălat vase.



- Nu utilizați produse abrazive, detergenți sau săpunuri. După spălare, clătiți cu apă și uscați cu grijă. După terminarea curățării, reconectați fișa la rețea, cu mâinile uscate.



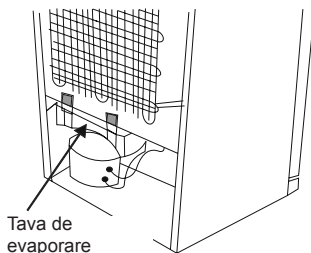
- Curățați condensatorul cu perie de cel puțin două ori pe an. Aceasta va ajuta la economisirea costurilor cu energia și la creșterea productivității.



### ALIMENTAREA CU ENERGIE TREBUIE ÎNTRERUPTĂ.

#### Dezghetarea

- Aparatul incepe automat dezghetarea. Apa formata ca rezultat al decongelarii se duce in vasul de colectat apa, aflat in spate, intr-a in containerul vaporizator si se evaporaza.
- **Asigurați-va ca ati deconectat aparatul de la priza inainte de a incepe sa-l curatati containerul de vaporizare.**
- Indepartati containerul de vaporizare folosind o surubelnita. Curatati la intervalele de timp indicate. Formarea de mirosuri urate va fi prevenita.



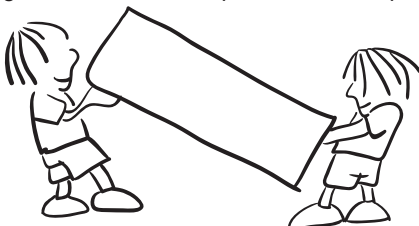
## Înlocuirea iluminării tip LED

Dacă frigiderul dumneavoastră este prevăzut cu iluminare tip LED, contactați centrul de asistență deoarece acesta trebuie înlocuit doar de personal autorizat.

## **PARTEA - 5.** TRANSPORTAREA ȘI SCHIMBAREA POZIȚIEI DE INSTALARE

### Transportarea ȘI Schimbarea Poziției De Instalare

- Pachetele originale și polistirenul spumă (PS) pot fi păstrate, dacă este nevoie.
- În timpul transportării, aparatul ar trebui să fie legat cu o bandă lată sau cu o frânghie puternică. Regulile inscripționate pe cutia gofrată trebuie respectate în timpul transportului.
- Înainte de a transporta sau de a schimba poziția veche de instalare, toate obiectele mobile (de ex., rastele, cutia pentru legume și fructe...) ar trebui scoase sau fixate cu benzi, pentru a preveni deteriorarea acestora.



Transportați frigiderul în poziție verticală.

### Repoziționarea ușii

- Nu este posibil să schimbați direcția de deschidere a ușii frigiderului dumneavoastră dacă mânerul ușii frigiderului este instalat din partea frontală a suprafeței ușii.
- Este posibil să schimbați direcția de deschidere a ușilor la modelele fără mâner.
- Dacă direcția de deschidere a ușii frigiderului dumneavoastră poate fi schimbată, contactați cel mai apropiat service autorizat pentru a vă schimba direcția de deschidere a ușii.

## **PARTEA - 6. ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICIILE POST-VÂNZARE**

### **Verificați avertismentele:**

Frigiderul dvs. vă avertizează dacă nivelurile de temperatură ale frigiderului și congelatorului sunt necorespunzătoare sau dacă apare o problemă la aparatul electrocasnic. Codurile de avertizare sunt afișate pe indicatoarele congelatorului și ale frigiderului.

| TIP EROARE | TIP EROARE               | DE CE  | CE TREBUIE FĂCUT  |
|------------|--------------------------|--|---|
| SR         | „Avertisment Defecțiune” | Există piese defecte sau răcirea nu funcționează | Apelați service-ul pentru asistență cât mai repede posibil. |

### **Dacă frigiderul dvs. nu funcționează:**

- Există o pană de curent?
- Ștecărul este conectat corect la priză?
- Siguranța prizei la care este conectat ștecărul sau siguranța principală a sărit?
- Există o defecțiune la priză? Pentru a verifica acest lucru, conectați frigiderul într-o priză funcțională verificată.

### **Dacă frigiderul dvs. nu răcește suficient:**

- Ajustarea temperaturii este corectă?
- Ușa frigiderului dvs. este deschisă frecvent și lăsată deschisă pe perioadă îndelungată?
- Ușa frigiderului este închisă corespunzător?
- Ați pus un preparat sau un aliment în frigider care intră în contact cu peretele din spate al frigiderului, astfel încât să împiedicați circulația aerului?
- Frigiderul dvs. este excesiv de plin?
- Există o distanță adecvată între frigiderul dvs. și pereții din spate și cei laterali?
- Temperatura ambientală se încadrează în valorile specificate în manualul de utilizare?

### **În cazul în care alimentele din compartimentul de refrigerare sunt răcite excesiv**

- Ajustarea temperaturii este corectă?
- Există multe alimente puse recent în compartimentul congelatorului? Dacă este cazul, frigiderul dvs. poate răci excesiv alimentele din compartimentul de refrigerare și va funcționa pe o perioadă mai lungă pentru a răci aceste alimente.

### **Dacă frigiderul dvs. funcționează cu zgomot puternic:**

Pentru a menține nivelul de răcire stabilit, compresorul poate fi activat periodic. Zgomotele produse de frigiderul dvs. în acest moment sunt normale și sunt cauzate de funcționarea acestuia. Atunci când nivelul de răcire necesar este atins, zgomotele se vor reduce automat.

Dacă zgomotele persistă:

- Aparatul dvs. electrocasnic este stabil? Picioarele sunt ajustate?
- Există un obiect în spatele frigiderului dvs.?
- Rafturile sau vasele de pe rafturi vibrează? Repoziționați rafturile și/sau vasele dacă este cazul.
- Obiectele de pe frigiderul dvs. vibrează?

## **Zgomote normale:**

### **Zgomot de gheață spartă:**

- în timpul dezghețării automate.
- Când aparatul electrocasnic este răcit sau încălzit (datorită extinderii materialului aparatului electrocasnic).

**Zgomot scurt de fisurare:** se aude când termostatul cuplează/decuplează compresorul.

**Zgomotul compresorului (zgomot normal al motorului):** Acest zgomot indică funcționarea corectă a compresorului. Compresorul poate emite zgomote pe o perioadă scurtă atunci când este activat.

**Zgomot de bule și împrășcare:** Acest zgomot este provocat de curgerea agentului de refrigerare prin tubulatura sistemului.

**Zgomot de apă curgând:** Zgomot normal de apă curgând în containerul de evaporare în timpul dezghețării. Zgomotul se poate auzi în timpul dezghețării.

**Zgomot de aer suflat (zgomot normal al ventilatorului):** Acest zgomot poate fi auzit în frigiderul No-frost în timpul funcționării normale a sistemului ca urmare a circulației aerului.

### **În cazul în care în interiorul frigiderului se acumulează umiditate.**

- Alimentele au fost ambalate corespunzător? Containerele au fost bine uscate înainte de a fi puse în frigider?
- Ușile frigiderului se deschid frecvent? Când se deschide ușa, umiditatea din aerul din cameră pătrunde în frigider. În special dacă nivelul umidității din cameră este prea mare, umidificarea va spori cu cât se deschide ușa mai frecvent.
- Este normal ca în timpul procesului de dezghețare automată să se formeze picături de apă pe peretele din spate. (la modelele statice)

### **Dacă ușile nu sunt deschise și închise corespunzător:**

- Pachetele de alimente împiedică închiderea ușii?
- Compartimentele ușii, rafturile și sertarele sunt poziționate corespunzător?
- Garniturile ușilor sunt rupte sau deteriorate?
- Frigiderul dvs. este amplasat pe o suprafață plană?

### **În cazul în care muchiile dulapului cu care intră în contact îmbinările ușilor sunt calde:**

În special pe timpul verii (vreme caniculară), suprafețele de îmbinare se pot încălzi în timpul funcționării compresorului și acest lucru este normal.

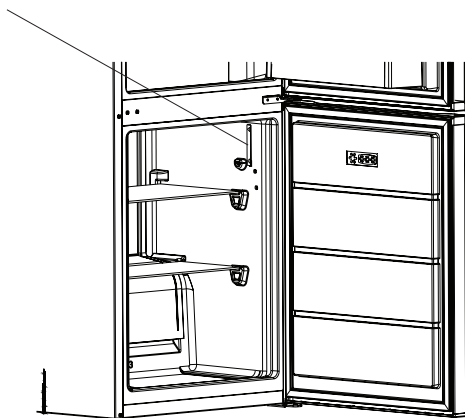
### **NOTE IMPORTANTE:**

- Siguranța termică de protecție a compresorului va sări după o pană bruscă de curent sau după scoaterea aparatului electrocasnic din priză, deoarece gazul din sistemul de răcire nu este stabilizat. Acest lucru este normal, iar frigiderul va reporni după 4 sau 5 minute.
- Unitatea de răcire a frigiderului este ascunsă pe peretele din spate. Din acest motiv, pe suprafața din spate a frigiderului pot apărea picături de apă sau gheață din cauza funcționării compresorului la intervalele specificate. Acest lucru este normal. Nu trebuie să efectuați nicio operație de dezghețare, decât dacă gheața este excesivă.
- Dacă nu veți folosi frigiderul pe o perioadă îndelungată (de exemplu pe timpul vacanțelor de vară), scoateți-l din priză. Curățați frigiderul conform Capitoului 4 și lăsați ușa deschisă, pentru a împiedica formarea umidității și a mirosurilor.

- Aparatul electrocasnic pe care l-ați achiziționat este conceput pentru utilizarea casnică și poate fi folosit numai în locuință și pentru destinația indicată. Acesta nu este adecvat utilizării comerciale sau în comun. În cazul în care consumatorul folosește aparatul electrocasnic într-o manieră care nu respectă aceste caracteristici, subliniem faptul că producătorul și reprezentantul nu se fac responsabili pentru nicio reparație sau defecțiune în perioada de garanție.
- În cazul în care problema persistă și după ce ați urmat instrucțiunile de mai sus, vă rugăm să contactați un prestator de servicii autorizat.

## Sfaturi pentru economisirea energiei

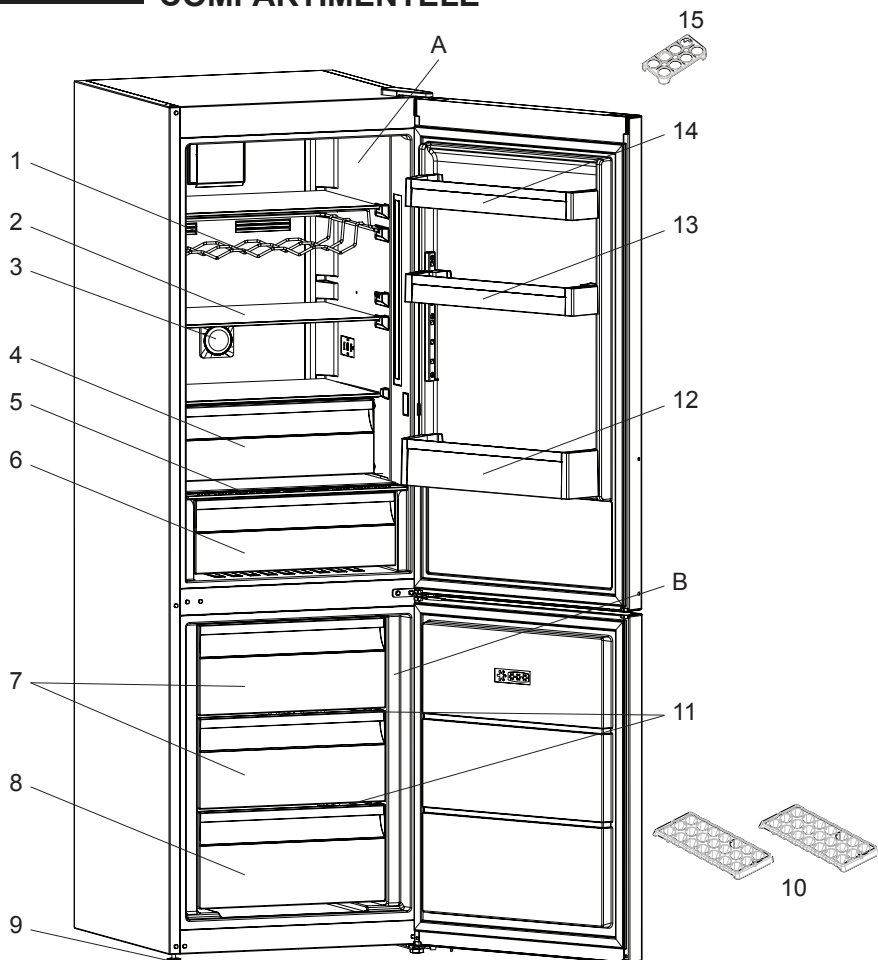
1. Instalați aparatul într-o cameră bine ventilată, dar nu în lumina directă a soarelui și nici în apropierea unei surse de căldură (radiator, aragaz etc.). În caz contrar, utilizați o tablă izolatoare.
2. Permiteți alimentelor și băuturilor să se răcească în exteriorul aparatului.
3. Când decongețați alimentele congelate, așezați-le în compartimentul frigiderului. Temperatura joasă a alimentelor congelate va contribui la răcirea compartimentului frigiderului pe măsură ce acestea se decongelează. Astfel, economisiți energie. Dacă alimentele congelate sunt amplasate în afara aparatului, se risipește energie.
4. Băuturile trebuie păstrate în recipiente închise. În caz contrar, umiditatea din aparat va crește. Din acest motiv, timpul de funcționare crește. De asemenea, păstrarea băuturilor în recipiente închise contribuie la menținerea aromei și gustului.
5. Când introduceți alimente și băuturi, deschideți ușa aparatului cât de puțin posibil.
6. Păstrați închise capacele compartimentelor cu temperaturi diferite din aparat (cutie pentru fructe și legume, răcitor etc.)
7. Garnitura ușii trebuie să fie curată și flexibilă. Dacă garniturile sunt uzate, trebuie înlocuite de un agent de service autorizat.
8. Consumul de energie al aparatului dumneavoastră este declarat fără sertare și încărcat complet în compartimentul frigiderului.
9. Pentru a economisi energie, nu folosiți volumul dintre limita de încărcare și ușă, de-a lungul limitei maxime de încărcare. Limita maximă de încărcare este de asemenea folosită în declarația consumului de energie





## PARTEA - 7.

## COMPONENTELE APARATULUI ȘI COMPARTIMENTELE



Această figură are rol informativ, ilustrând piesele și accesoriile aparatului. Piesele pot varia în funcție de modelul aparatului.

A) Compartimentul de frigider

B) Compartimentul de congelatorul

1) Compartiment de răcire \*

2) Raftul de racire din sticla

3) Ionizantă

4) Compartiment de răcire \*

5) Capac cutii legume și fructe

6) Cutii legume și fructe

7) Compartimentul de mijloc al congelatorului

8) Cutia inferioară a congelatorului

9) Picioare de reglare

10) Cutie pentru gheață\*

11) Rafturi din sticlă cu rafturi

12) Raftul pentru sticle

13) Raft ajustabil pe ușă \* / Rafturile superioare de pe ușă

14) Rafturile superioare de pe ușă

15) Suport pentru ouă\*

\*La anumite modele

## RECICLAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE SI ELECTRONICE UZATE



Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj semnifică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Nu aruncați aparatul la gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un centru de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel veți ajuta la protejarea mediului înconjurător și veți putea împiedica eventualele consecințe negative pe care le-ar avea asupra mediului și sănătății umane.

Pentru a afla adresa celui mai apropiat centru de colectare:



Contactați autoritățile locale;

Accesați pagina de internet: [www.mmediu.ro](http://www.mmediu.ro)

Solicitați informații suplimentare la magazinul de unde ați achiziționat produsul

În calitate de distribuitor responsabil, ne pasă de mediu.

Prin urmare, vă solicităm să respectați procedura corectă de eliminare a produsului, a materialelor de ambalare și, dacă este cazul, a accesoriilor și a bateriilor. Acest lucru va contribui la conservarea resurselor naturale și la asigurarea faptului că materialele sunt reciclate într-un mod care protejează sănătatea și mediul.

Trebuie să respectați legislația și reglementările privind eliminarea. Deșeurile de produse electrice și bateriile trebuie eliminate separat de deșeurile casnice, atunci când produsul ajunge la sfârșitul duratei de viață. Contactați magazinul de unde ați achiziționat produsul sau autoritatea locală pentru a vă informa cu privire la eliminare și reciclare.

Bateriile trebuie eliminate la punctul local de reciclare.



Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică



Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

# Tartalomjegyzék

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ELŐZETES UTASÍTÁSOK .....</b>                           | <b>41</b> |
| Általános figyelmeztetések .....                           | 41        |
| Régi és hibás hűtőszekrények.....                          | 44        |
| Biztonsági figyelmeztetések .....                          | 44        |
| A hűtőszekrény telepítése és használata .....              | 45        |
| A hűtőszekrény használata előtt.....                       | 46        |
| Tájékoztató az újgenerációs hűtési technológiáról.....     | 46        |
| <b>KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK .....</b>             | <b>47</b> |
| Kijelző- és vezérlőpanel.....                              | 47        |
| Hűtő beállítás gomb.....                                   | 47        |
| Sr riasztás.....   | 47        |
| A hűtőszekrény üzemeltetése.....                           | 47        |
| Szuper hűtés üzemmód .....                                 | 47        |
| Gazdaságos üzemmód .....                                   | 48        |
| Hűtő hőmérséklet-beállítások .....                         | 48        |
| Hőmérséklet beállítással kapcsolatos figyelmeztetések..... | 48        |
| Tartozékok .....   | 49        |
| Jégtartó tálca.....  | 49        |
| Palacktartó .....  | 49        |
| Állítható Ajtó polc .....                                  | 50        |
| <b>AZ ÉTELEK ELRENDEZÉSE A HŪTŐSZEKRENYBEN .....</b>       | <b>51</b> |
| Hűtőtér .....  | 51        |
| Fagyasztótér .....   | 51        |
| <b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....</b>                      | <b>55</b> |
| Leolvasztás .....  | 56        |
| <b>SZÁLLÍTÁS ÉS ELHELYEZÉS.....</b>                        | <b>56</b> |
| Az ajtó átszerelése .....                                  | 56        |
| <b>MIELŐTT HÍVNÁ A SZAKSZERVIZT .....</b>                  | <b>57</b> |
| Energiatakarékossági tippek .....                          | 59        |
| <b>A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS REKESZEI.....</b>                  | <b>60</b> |

*Az üzemeltetési utasítások több modellre vonatkoznak. Ezért előfordulhatnak eltérések.*

## 1. RÉSZ. ELŐZETES UTASÍTÁSOK

### Általános figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig hagyja szabadon a készülék borításán vagy a beépített szerkezetben található szellőzőnyílásokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt eszközökön kívül más mechanikus eszközöket ne használjon a fagyasztási folyamat felgyorsítására.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt típusú készülékeken kívül más elektromos készüléket ne használjon a hűtőszekrény ételtároló rekeszeiben.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a készülék hűtőköre ne sérüljön.

**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék instabilitásából eredő veszélyek elkerülése érdekében rögzítse azt az utasításoknak megfelelően.

**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék elhelyezésekor gondoskodjon róla, hogy a tápkábel ne akadjon be és ne sérüljön meg.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen több csatlakozós hosszabbítót vagy hordozható áramforrást a készülék mögé.



Szimbólum ISO 7010 W021

**Figyelmeztetés:** Tűzveszélyes / gyúlékony anyagok

- Ha a készülék R600a hűtőközeget használ - erről a típustáblán tájékozódhat -, legyen óvatos a szállítás és a beszerelés során, hogy elkerülje a készülék hűtőelemeinek sérülését. Annak ellenére, hogy az R600a környezetbarát és természetes gáz. Mivel robbanásveszélyes, ha a hűtőelemek sérülése miatt szivárgást tapasztalna, távolítsa el a hűtőszekrényt nyílt láng illetve hőforrások közeléből és szellőztesse néhány percig a helyiséget, ahol a készülék található.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrény szállítása és elhelyezése

során ne sérüljön meg a hűtőgáz kör.

- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázzal működő aeroszolokat.
- A készülék csak háztartási és hasonló környezetekben használható, például;
  - üzletek, irodák és munkahelyek dolgozóinak kialakított konyhák
  - tanyaházak, valamint hotelek, motelek és egyéb lakókörnyezetek vendégei
  - panzió típusú környezetek;
  - ételmezési és hasonló nem kereskedelmi környezetek
- Ha a konnektor nem megfelelő a hűtőszekrény dugójához, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelő, illetve szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve hiányában vannak a megfelelő tapasztalatoknak és ismereteknek. Az ilyen személyek számára a készülék használata kapcsán biztosítani kell valamely, a biztonságukért felelős személy felügyeletét, illetve útmutatását. A gyerekeket mindig felügyelni kell és biztosítani kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A hűtőszekrény tápkábele speciális földelt dugóval van ellátva. A dugót 16 amperes földelt konnektorral kell használni. Ha nem rendelkezik ilyen konnektorral, hívjon szakembert és szereltesse be egyet.
- A 8 évnél idősebb gyerekek és azok a személyek, akik korlátozott fizikai, érzékelő és illetve szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve hiányában vannak a megfelelő tapasztalatoknak és ismereteknek, csak felügyelet mellet

mellett vagy a készülék használatára és az azzal járó veszélyekre vonatkozó utasítások ismeretében használhatják a készüléket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és karbantartást.

- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.
- A készülék 2000 métert meghaladó magasságon nem használható.

## Régi és hibás hűtőszekrények

- Ha a hűtőszekrény retesszel van ellátva, a leselejtezés előtt törje le vagy távolítsa el azt, mivel a gyerekek beszorulhatnak a készülék belsejébe, ami balesethez vezethet.
- A régi hűtőszekrények és fagyasztók CFC tartalmú szigetelőanyagot és hűtőközeget tartalmaznak. Ezért ügyeljen arra, hogy a régi hűtőszekrény leselejtezésekor ne károsítsa a környezetet.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahaznosításától és leselejtezéséről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

## Megjegyzések:

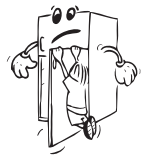
- A készülék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A helytelen használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Tartson be a készüléken és a használati útmutatóban található minden utasítást, és őrizze meg az útmutatót a későbbiekre.
- A készülék otthoni használatra készült, és azt csak a házban, a meghatározott célokra szabad felhasználni. Kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas. Az ilyen felhasználás érvényteleníti a garanciát és a vállalatunk nem vállal felelősséget a felmerülő károkért.
- A készüléket beltéri használatra terveztük és csak élelmiszerek hűtésére/tárolására használható, Nem alkalmas kereskedelmi felhasználásra és/vagy élelmiszereken kívül egyéb anyagok tárolására. A vállalatunk a fenti megkötések figyelmen kívül hagyásából eredő károkért nem vállal felelősséget.

## Biztonsági figyelmeztetések

- Ne használjon elosztót és hosszabbító kábelt.
- A sérült, elhasználódott vagy régi dugókat ne használja.
- Ügyeljen arra, hogy ne húzza, ne hajtsa meg és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne csavarja meg, illetve ne hajlítsa meg a kábelt, továbbá tartsa távol a forró felületektől.
- Ne használjon konnektoradaptert.



- A beszerelés után győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem szorult-e a készülék alá.
- A készüléket csak felnőttek használhatják. Ne engedje, hogy a gyerekek a hűtőszekrényrel játsszanak vagy az ajtón lógnak.
- Az áramütések elkerülése érdekében nedves kézzel soha ne dugja be vagy húzza ki a dugót.
- Soha ne tegyen üvegeket vagy fémdobozos üdítőket a fagyasztórekeszbe. Az üvegek és a dobozok felrobbanhatnak.
- Saját biztonsága érdekében soha ne tegyen robbanékony vagy gyúlékony anyagot a hűtőszekrénybe. A magas alkoholtartalmú italokat szorosan lezárva, függőlegesen tegye a hűtőrekeszbe.



- Amikor jeget vesz ki a fagyasztórekeszből, soha ne érjen hozzá a jéghez, mivel fagyási sérüléseket és/vagy vágásokat okozhat.
- Nedves kézzel soha ne fogja meg a fagyasztott termékeket! Ne fogyasszon közvetlenül a fagyasztórekeszből kivett fagyaltot vagy jégkockát.
- Felengedés után ne fagyassza vissza a fagyasztott árukat. Egészségügyi problémákat, például ételmérgezést okozhat.
- Ne tegyen szövetanyagot a hűtőszekrény tetejére. Ez befolyásolhatja a hűtőszekrény teljesítményét.
- Ne működtessen semmilyen elektromos készüléket a hűtőszekrény vagy a fagyasztó belsejében.
- A tartozékok sérülésének elkerülése érdekében szállításhoz rögzítse azokat a hűtőszekrény belsejében.

## A hűtőszekrény telepítése és használata

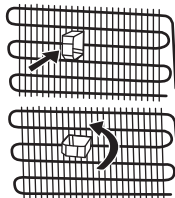
*A hűtőszekrény első használata előtt tanulmányozza át az alábbi pontokat:*

- A hűtőszekrény üzemi feszültsége 220-240 V 50 Hz-es frekvencián.
- A dugónak a beszerelés után elérhetőnek kell lennie.
- Az első bekapcsoláskor bizonyos szag fordulhat elő. Ez azonban megszűnik amint a készülék lehűl.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a gép adattábláján szereplő feszültség és az Ön otthonában rendelkezésre álló elektromos feszültség megegyezik egymással.
- Hatékony földeléssel illessze a csatlakozót a dugaszolóaljzatba. Amennyiben a dugaszolóaljzat nem földelt vagy a csatlakozó dugó nem illeszthető a csatlakozóaljzba, javasoljuk, hogy hívjon szerelőt.
- A készüléket megfelelően beszerelt, biztosítókkal rendelkező csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni. Az üzemeltetési pontnál az áramellátásnak (váltakozó áram) és a feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján találhatóval (az adattábla a készülék belsejében, baloldalt található).
- A földelés nélküli használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- A hűtőszekrény közvetlen napfénytől védett helyen helyezze el.
- Soha ne használja a hűtőszekrényt a szabadban és ne hagyja az esőn.
- A készülék legalább 50 cm távolságra legyen a tűzhelyektől, gázsütőktől és radiátoroktól, és legalább 5 cm távolságra az elektromos sütőktől.
- Ha a hűtőszekrényt fagyasztó mellé helyezi el, hagyjon legalább 2 cm helyet a készülékek között, hogy megelőzze a külső felületek bepárasodását.
- Ne rakjon súlyos tárgyakat a készülékre.
- Használat előtt tisztítsa meg alaposan a készüléket, különösen a belsejét (lásd: Tisztítás és karbantartás).
- A konyhaszekrénybe való beszerelés eljárását a Szerelési kézikönyv adja meg. A termék kizárólag megfelelő konyhaszekrényekben való használatra való.
- Az állítható első lábakat úgy kell beállítani, hogy a készülék vízszintben és stabilan álljon. A lábak beállításához forgassa el azokat az óramutató járásával egyező irányba (vagy az ellenkező irányba). Ezt még azelőtt kell elvégezni, hogy ételt tenne a hűtőszekrénybe.



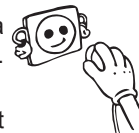


- A hűtőszekrény használata előtt törölje át az összes alkatrész hátulját meleg víz és egy teáskanál szódabikarbóna keverékével, öblítse le tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni. Tisztítás után tegyen vissza minden alkatrészt.
- Szerelje fel a műanyag távtartót (a hátul fekete lapátokkal ellátott alkatrész) az ábrán látható módon, 90°-kal elfordítva, hogy a kondenzátor ne érjen hozzá a falhoz.
- A hűtőszekrényt fal mellé kell helyezni, úgy, hogy a faltól való távolság ne haladja meg a 75 mm-t.



## A hűtőszekrény használata előtt

- A hatékony működés érdekében a szállítást követően hagyja a hűtőszekrényt 3 óráig felállított helyzetben, és csak ezután dugja be. Ellenkező esetben megsérülhet a kompresszor.
- Az első használat során a hűtőszekrényben szagok keletkezhetnek. Amint a hűtőszekrény elkezdi lehűlni, a szag enyhülni fog.



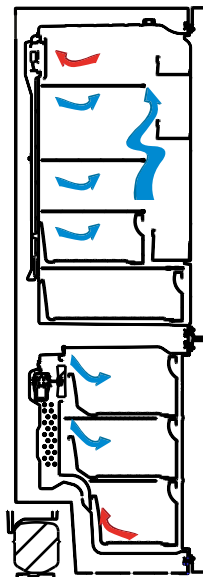
## Tájékoztató az újgenerációs hűtési technológiáról

Az újgenerációs hűtési technikával rendelkező hűtőszekrény-fagyasztók eltérő működési rendszerrel rendelkeznek, mint a statikus hűtőszekrények. A hagyományos hűtőszekrény-fagyasztókban a fagyasztóba beáramló levegőben lévő pára és az élelmiszerekből kipárolgó nedvesség megfagy a fagyasztóban. Azért, hogy az így keletkezett jeget elolvasszuk, azaz leolvasszuk a hűtőt, a készüléket ki kell húzni a hálózatból. A leolvasztás közben az élelmiszerek hűtését más módon kell biztosítani, a felhasználónak ki kell ürítenie a készüléket és el kell távolítania a felgyűlt jeget.

Az újgenerációs hűtési technológiával rendelkező fagyasztórekeszekben az eljárás teljesen más. A ventilátor segítségével hideg és száraz levegő áramlik át a fagyasztótéren. A hideg levegő fagyasztórekeszen keresztül történő akadálytalan áramoltatásának köszönhetően az ételek egyenletesen és megfelelően fagynak meg. Így nem keletkezik jég lerakódás.

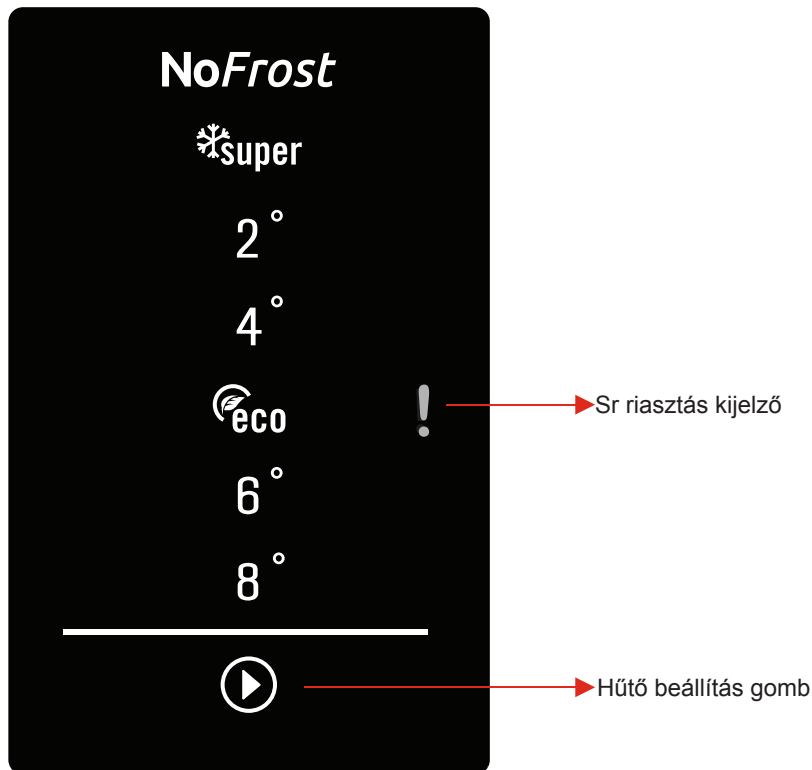
A hűtőtér működése közel azonos a fagyasztótérével. A hűtőtér felső részében található ventilátor által befűjt levegő lehűl, miközben áthalad a levegőcsatorna nyílásán. Ezzel egy időben a légcsatorna nyílásain levegőt fúj ki a készülék, ezzel a hűtési folyamat sikeresen befejeződött a hűtőtérben. A légcsatornán található lyukakat a levegő hűtőtérben történő egyenletes eloszlására tervezték.

Mivel a fagyasztótér és a hűtőtér között nem áramlik levegő, a szagok nem tudnak keveredni. Ennek eredményeként az új generációs hűtési technológiával rendelkező hűtőszekrénye egyszerűen használható, nagy befogadóképességű és esztétikus megjelenésű.



## 2. RÉSZ. KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK

### Kijelző- és vezérlőpanel



### Hűtő beállítás gomb

Ez a hűtő beállítás gombja. Ezzel a gombbal a hűtőrekesz hőmérsékletét lehet változtatni. Ezzel a gombbal a szuper hűtés és szuper fagyasztás üzemmódot lehet kiválasztani.

### Sr riasztás

Az Sr riasztás pirosan világít és riasztás hangot ad ki, ha bármilyen probléma fellép.

### A hűtőszekrény üzemeltetése

#### Szuper hűtés üzemmód

#### Hogyan használható?

- Nyomja meg a hűtő beállítás gombot, amíg a szuper hűtés szimbólum fel nem villan. A jelzőcsengő rövid hangjelzést ad. Megtörténik az üzemmód beállítása.

#### Ebben az üzemmódban:

- A szuper hűtés üzemmód ugyanazzal a kiválasztási művelettel szüntethető meg.

## Gazdaságos üzemmód

### Hogyan használható?

- Nyomja meg a hűtő beállítás gombot, amíg a gazdaságos szimbólum fel nem villan.
- Ha egyetlen gombot sem nyom meg 1 másodpercig: Ha az üzemmód beállítása megtörtént, a jelzőcsengő rövid hangjelzést ad.
- A kikapcsolásához csupán meg kell nyomnia a hűtés beállítás gombot.

### Hűtő hőmérséklet-beállítások

- A hűtőbeállítás mutatójának kezdő hőmérsékletértéke +4 °C.
- Nyomja meg egyszer a hűtés beállítás gombot.
- Amikor először nyomja meg ezt a gombot, a hűtőbeállítás mutatója az utolsó értéket mutatja.
- Valahányszor megnyomja ezt a gombot, egyre alacsonyabb hőmérsékletet állít be. (+8 °C, +6 °C, gazdaságos, +4 °C, +2 °C, szuper hűtés)
- Ha addig nyomogatja a hűtő beállítógombját, amíg meg nem jelenik a hűtőbeállítás mutatóján a szuper hűtés szimbólum, valamint egyetlen gombot sem nyom meg 1 másodpercig, akkor villogni kezd a Szuper hűtés.
- Ha ismét megnyomja, újraindul +8 °C-ról.

### Hőmérséklet beállítással kapcsolatos figyelmeztetések

- Nem ajánlott a hűtőszekrény 10 °C-nál hűvösebb környezetben történő használata.
- A hőmérséklet beállításánál vegye figyelembe, hogy milyen gyakran nyitják ki a készülék ajtaját, mennyi élelmiszert tárol a hűtőszekrényben, milyen magas a külső hőmérséklet, illet hol helyezték el a készüléket.
- Javasolt a hűtőszekrény első használatakor legalább 24 órán keresztül az első csatlakoztatástól megszakítás nélkül működtetni a készüléket, hogy biztosan elérje a megfelelő hőmérsékletet. Ebben az időszakban ne nyissa ki a hűtő ajtaját, és ne rakjon a készülékbe ételt.
- A hűtőszekrény 5 perces beépített késleltetés funkcióval rendelkezik, a kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében. Áramszünet után, vagy az elektromos hálózathoz történő újbóli csatlakoztatáskor a készülék késleltetve indul el. A hűtőszekrény 5 perc után kezd el teljesen rendeltetésszerűen működni.
- A hűtőszekrényt úgy tervezték, hogy a szabványban meghatározott külső hőmérséklet határok között működjön, az információs táblán látható klímaosztálynak megfelelően. A hűtési teljesítmény hatékonysága érdekében nem ajánlott a hűtőszekrény megjelölt határértékeken kívüli hőmérsékletű környezetben történő működtetése.
- Ezt a készüléket 10°C - 38°C közötti környezeti hőmérséklet tartományban történő használatra tervezték.

| Klímaosztály | Környezeti hőmérséklet (°C) |
|--------------|-----------------------------|
| T            | 16 és 43 °C között          |
| ST           | 16 és 38 °C között          |
| N            | 16 és 32 °C között          |
| SN           | 10 és 32 °C között          |

## Fontos beszerelési utasítások

A készüléket úgy tervezték, hogy nehéz éghajlati viszonyok között működjön és 'Freezer Shield' technológiával látták el, amely biztosítja, hogy a fagyasztott élelmiszer a fagyasztóban ne olvadjon fel még akkor sem, ha a környezeti hőmérséklet mindössze  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Így ezután fűtetlen helyiségbe is szerelheti a készüléket anélkül, hogy aggódnia kellene attól, hogy a fagyasztott élelmiszer megromlik a fagyasztóban. Amikor a környezeti hőmérséklet visszatér a normál értékre, folytathatja a készülék szokásos módon történő használatát.

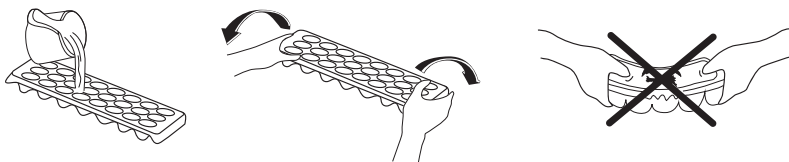
## Nyitott ajtó riasztás funkció

Ha a hűtő vagy a fagyasztó ajtó több, mint 2 percig nyitva van a berendezés sípol.

## Tartozékok

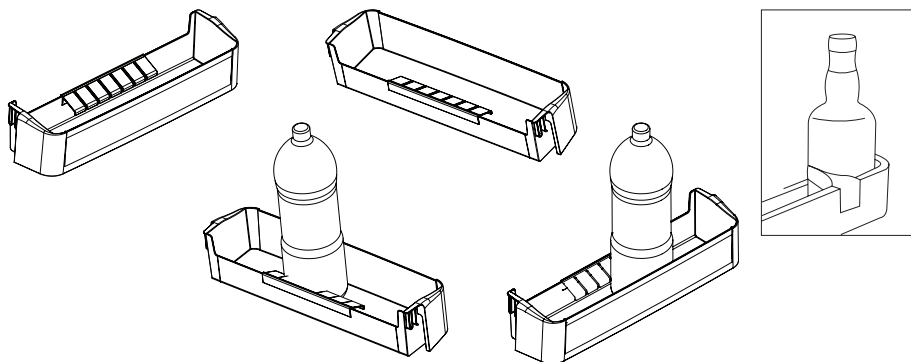
### Jégtartó tálca

- Töltse fel a jégtartó tálcát vízzel és helyezze azt a fagyasztóba.
- Amint a víz teljesen megfagyott, a tálca az alábbiakban bemutatott módon elcsavarható, így jégkockát kapunk.



### Palacktartó

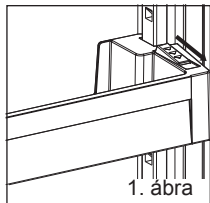
A palackok kicsúszásának vagy kiesésének megakadályozására használhatja a palacktartót. Ezzel elejét veheti annak a zajnak is, amely az ajtó nyitásakor vagy csukásakor jelentkezik.



## Állítható Ajtó polc (Néhány modellben)

Hat különböző magasság-beállítás érhető el, hogy elérhetővé váljon szükséges hely az állítható ajtó polchoz.

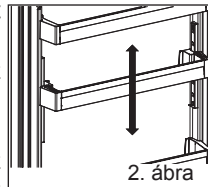
### A beállítható ajtó polc helyzetének megváltoztatásához;



Tartsa meg a polc alját, majd húzza meg a gombokat az ajtó polc oldalán a nyíl irányába. (1. ábra)

Helyezze az ajtópolcot a fel-le mozgathoz szükséges helyzetbe.

Ha az ajtópolc a kívánt helyzetben van, engedje fel az ajtópolc oldalán található gombokat (2. ábra). Az ajtópolc felengedése előtt a rögzítés ellenőrzéséhez mozgassa felfelé és lefelé az ajtópolcot.



Megjegyzés: Mielőtt mozgatná a teherrel megrakott polcot, támassza meg a polc alját. Ha nem tartja meg, akkor az ajtópolc a ráhelyezett tömeg miatt kieshet a sínekből. Ez pedig az ajtópolc vagy a sínek sérüléséhez vezethet.

**A tartozékok írott és vizuális leírásai a készülék modelljének függvényében eltérőek lehetnek.**

### 3. RÉSZ. AZ ÉTELEK ELRENDEZÉSE A HŰTŐSZEKRÉNYBEN

#### Hűtőtér

- A magas páratartalom és az ebből keletkező jegesedés elkerülése érdekében soha se helyezzen folyadékot fedetlen tárolóedényben a hűtőszekrénybe. A zúzmara leginkább a párológató leghidegebb részein koncentrálódik, és idővel egyre többször kell a készüléket leolvasztani.
- Soha ne helyezzen meleg ételt a hűtőszekrénybe. A meleg ételt hagyja szobahőmérsékleten lehűlni, majd ezt követően úgy helyezze el a hűtőtérben, hogy a megfelelő légáramlás biztosított legyen a környezetében.
- Semmi ne érintkezzen a készülék hátsó falával, mivel ez jegesedést okozhat. A csomagolóanyagok a hátsó falhoz ragadhatnak. Ne nyissa ki túl gyakran a hűtőszekrény ajtaját.
- A húst és a megtisztított halat (műanyag fóliába csomagoltan), amit 1-2 napon belül felhasznál, helyezze a hűtőtér alsó részébe (a frissentartó fölé), mivel ez a leghidegebb rész, és a legjobb tárolási feltételeket biztosítja.
- A gyümölcsöket és zöldségeket csomagolás nélkül helyezheti el a frissentartó rekeszben.

| Élelmiszer                         | Eltarthatóság                          | Hová helyezze a hűtőrekeszben   |
|------------------------------------|--|---|
| Zöldségek és gyümölcsök            | 1 hét                                  | A frissentartó rekeszben (anélkül, hogy bármibe be lennének csomagolva)           |
| Hús és hal                         | 2-3 nap                                | Műanyag fóliával fedve és zacskóval fedve, vagy hústartó dobozban (az üvegpolcon) |
| Friss sajt                         | 3-4 nap                                | Az ajtón lévő speciális polcban   |
| Vaj és margarin                    | 1 hét                                  | Az ajtón lévő speciális polcban   |
| Palackozott termék, tej és joghurt | A gyártó által ajánlott lejárati időig | Az ajtón lévő speciális polcban   |
| Tojások                            | 1 hónap                                | A tojástartó polcban  |
| Főtt étel                          |  | Bármelyik polcon  |

#### Fagyasztótér

- Fagyasztott ételek hosszabb ideig történő tárolásához, és jégkocka készítéshez használja a hűtőszekrény mélyhűtő rekeszét.
- A fagyasztótér maximális kapacitása érdekében csak üvegpolcokat használjon a felső és középső részben. Az alsó részben használja az alsó rekeszeket.
- Ne helyezzen a frissen lefagyasztani kívánt ételt a már fagyott étel közelébe.
- A lefagyasztani kívánt ételeket (hús, darált hús, hal) egy alkalommal elfogyasztható adagokra osztva fagyassza le.
- Az egyszer már kiengedett ételt ne fagyassza le újból. Az újból lefagyasztott étel veszélyes lehet egészségre, ételmérgezést okozhat.

- Ne helyezzen meleg ételt a fagyasztótérbe, várja meg, amíg kihűl. A korábban lefagyasztott étel a mélyhűtőben kiolvadhat és tönkre mehet.
- Ha fagyasztott ételt vásárol, győződjön meg róla, hogy megfelelő módon le van fagyasztva, illetve a csomagolása sértetlen.
- A fagyasztott ételek tárolási feltételeinek szerepelnie kell az étel csomagolásán. Ha semmilyen magyarázat nincs rajta, az ételt a lehető legrövidebb időn belül el kell fagyasztani.
- Ha a fagyasztott étel csomagolása nedvesnek tűnik, és kellemetlen szaga is van, az ételt valószínűleg nem tárolták megfelelően, és megromlott. Ne vásároljon meg ilyen ételt!
- A fagyasztott élelmiszerek eltarthatósági időtartama függ a külső környezeti hőmérséklettől, az ajtók gyakori nyitásától, a termosztát beállításaitól, az élelmiszer típusától, valamint a megvásárlás és a fagyasztóba helyezés között eltelt időtartamtól. Mindig tartsa be a csomagoláson szereplő utasításokat, soha ne lépje túl az eltarthatósági időtartamot.
- Hosszú ideig tartó áramkimaradás esetén ne nyissa ki a fagyasztótér ajtaját. Hosszabb áramkimaradások esetén ne fagyassza vissza ételeit, fogyassza el őket a lehető legrövidebb időn belül.
- Vegye figyelembe, ha a fagyasztó ajtót becsukása után azonnal ki szeretné nyitni, az ajtó kicsit nehezebben nyílik. Ez nem jelent rendellenességet! Az egyensúlyi állapot elérése után az ajtó egyszerűen nyitható.

#### **Fontos megjegyzés:**

- A fagyasztott élelmiszereket, felengedésük után, a friss élelmiszerekkel azonos módon kell megfőzni. Ha nem főzi meg a kiolvasztott élelmiszereket, SOHA ne fagyassza újból le őket.
- A főtt ételekben található néhány fűszer (ánizs, bazsalikom, vizitorma, ecet, válogatott fűszerek, gyömbér, fokhagyma, hagyma, mustár, kakukkfű, majoránna, fekete bors) íze hosszú tárolás esetén megváltozik és intenzívebbé válik. Ezért a fagyasztott ételhez csak kevés fűszert adjon, vagy a kívánt fűszert csak kiolvasztás után adja az ételhez.
- Az élelmiszer eltárolhatósági ideje függ a felhasznált olajtól, zsiradéktól is. A tároláshoz megfelelő olajak/zsiradékok a margarin, borjú zsír, olíva olaj és a vaj. Fagyasztáshoz nem használható zsiradékok a földimogyoró olaj és a disznózsír.
- A folyékony élelmiszereket műanyag poharakban kell lefagyasztani, más élelmiszereket műanyag fóliába vagy zacskóba csomagolva.

| <b>Hal és hús</b>   | <b>Előkészítés</b>   | <b>Eltarthatóság<br/>(hónap)</b> | <b>Kiolvasztási idő<br/>szobahőmérsékleten<br/>- óra -</b> |
|---|--|----------------------------------|--|
| <b>Marhasteak</b>   | Megfelelő adagokban való lefagyasztásra csomagolva   | 6-10                             | 1-2  |
| <b>Bárányhús</b>  | Megfelelő adagokban való lefagyasztásra csomagolva   | 6-8                              | 1-2  |
| <b>Borjú rostélyos</b>  | Megfelelő adagokban való lefagyasztásra csomagolva   | 6-10                             | 1-2  |
| <b>Borjú pörkölt</b>  | Kis darabokban   | 6-10                             | 1-2  |
| <b>Birka pörkölt</b>  | Darabokban   | 4-8                              | 2-3  |
| <b>Vagdalthús</b>   | Megfelelő adagokban, fűszerezés nélkül csomagolva  | 1-3                              | 2-3  |
| <b>Belsőség (darab)</b>   | Darabokban   | 1-3                              | 1-2  |
| <b>Kolbász/Szalámi</b>  | Be kell csomagolni akkor is, ha fóliabevonatos   |                                  | Amíg fel nem enged   |
| <b>Csirke és pulyka</b>   | Megfelelő adagokban való lefagyasztásra csomagolva   | 7-8                              | 10-12  |
| <b>Liba / Kacsa</b>   | Megfelelő adagokban való lefagyasztásra csomagolva   | 4-8                              | 10   |
| <b>Szarvas - Nyúl - Vaddisznó</b>                                       | Kicsontozva, 2,5 kg-os adagokban   | 9-12                             | 10-12  |
| <b>Édesvízi hal (pisztráng, ponty, csuka, harcsa)</b>                   | Mossa és szárítsa meg, miután belül alaposan megtisztította és a pikkelyeket eltávolította; a farkát és a fejrészeket le kell vágni, ahol szükséges. | 2                                | Amíg alaposan fel nem enged                                |
| <b>Sovány hal (tengeri sügér, nagy rombuszhal, közönséges nyelvhal)</b> |  | 4-8                              | Amíg alaposan fel nem enged                                |
| <b>Zsíros hal (bonítófélék, közönséges makréla, tonhal, szardella)</b>  |  | 2-4                              | Amíg alaposan fel nem enged                                |
| <b>Rákfélék</b>   |  | Megtisztítva és zacskózva        | 4-6  |
| <b>Kaviár</b>   | Eredeti csomagolásában, alumínium vagy műanyag tégelyben   | 2-3                              | Amíg alaposan fel nem enged                                |
| <b>Csiga</b>  | Sós vízben, alumínium vagy műanyag tégelyben   | 3                                | Amíg alaposan fel nem enged                                |



| Zöldségek és gyümölcsök   | Előkészítés   | Eltarthatóság (hónap) | Kiolvasztási idő szobahőmérsékleten - óra - |
|---------------------------|---|-----------------------|---|
| Karfiol                   | Távolítsa el a leveleket, szedje szét rózsáira és tegye citromos vízbe. | 10 - 12               | Felhasználható fagyasztott állapotban       |
| Zöldbab, vajbab           | Mossa meg és vágja apró darabokra.                                      | 10 - 13               | Felhasználható fagyasztott állapotban       |
| Borsó                     | Fejtse ki és mossa meg.   | 12                    | Felhasználható fagyasztott állapotban       |
| Gomba és spárga           | Mossa meg és vágja apró darabokra.                                      | 6 - 9                 | Felhasználható fagyasztott állapotban       |
| Káposzta                  | Tisztítsa meg.  | 6 - 8                 | 2   |
| Padlizsán                 | Mossa meg és vágja 2 cm-es darabokra.                                   | 10 - 12               | Vegye külön az adagokat.                    |
| Kukorica                  | Mossa meg és csomagolja el csövestől vagy lemorzsolva.                  | 12                    | Felhasználható fagyasztott állapotban       |
| Répa                      | Tisztítsa meg és vágja szeletekre.                                      | 12                    | Felhasználható fagyasztott állapotban       |
| Paprika                   | Vágja ki a magházát, vágja félbe és szedje ki a magokat.                | 8 - 10                | Felhasználható fagyasztott állapotban       |
| Spenót                    | Mossa meg.  | 6 - 9                 | 2   |
| Alma és körte             | Hámozza meg és szeletelje fel.  | 8 - 10                | (A fagyasztóban) 5                          |
| Sárgabarack és őszibarack | Vágja félbe és vegye ki a magot.  | 4 - 6                 | (A fagyasztóban) 4                          |
| Eper és málna             | Mossa meg.  | 8 - 12                | 2   |
| Párolt gyümölcsök         | Csészében, 10% cukor hozzáadásával.                                     | 12                    | 4   |
| Szilva, cseresznye, meggy | Mossa meg és távolítsa el a szárakat.                                   | 8 - 12                | 5 - 7                                       |

|                | Eltarthatóság (hónap) | Kiolvasztási idő szobahőmérsékleten (óra) | Kiolvasztási idő sütőben (perc) |
|----------------|-----------------------|---|---------------------------------|
| Kenyér         | 4 - 6                 | 2 - 3                                     | 4-5 (220-225 °C)                |
| Aprósütemény   | 3 - 6                 | 1 - 1,5                                   | 5-8 (190-200 °C)                |
| Pite           | 1 - 3                 | 2 - 3                                     | 5-10 (200-225 °C)               |
| Gyümölcstorta  | 1 - 1,5               | 3 - 4                                     | 5-8 (190-200 °C)                |
| Leveles tészta | 2 - 3                 | 1 - 1,5                                   | 5-8 (190-200 °C)                |
| Pizza          | 2 - 3                 | 2 - 4                                     | 15-20 (200 °C)                  |

| Tejtermékek és tészták       |                                | Előkészítés  | Eltarthatóság (hónap) | Tárolási feltételek  |                 |
|------------------------------|--------------------------------|--|-----------------------|--|-----------------|
| Csomagolt (homogénezett) tej |                                | Saját csomagolásában   | 2 - 3                 | Kizárólag homogénezett tej   |                 |
| Sajt (kivéve krémfehér sajt) |                                | Szeletelje fel.  | 6 - 8                 | Rövid ideig tartó tárolásnál az eredeti csomagolásban hagyhatja. Hosszabb tároláshoz csomagolja műanyag fóliába. |                 |
| Vaj, margarin                |                                | Saját csomagolásában   | 6                     |  |                 |
| Tojás (*)                    | Tojásfehérje                   |  | 10 - 12               | 30 grammja egy tojássárgájának felel meg.  | Lezárt edényben |
|                              | Tojáskeverék (fehérje-sárgája) | Ha megfelelően össze van keverve, egy csipet só hozzáadásával megakadályozhatja, hogy túlságosan besűrűsödjön. | 10                    | 50 grammja egy tojássárgájának felel meg.  |                 |
|                              | Tojássárgája                   | Ha megfelelően össze van keverve, egy csipet só hozzáadásával megakadályozhatja, hogy túlságosan besűrűsödjön. | 8 - 10                | 20 grammja egy tojássárgájának felel meg.  |                 |

(\*) Nem szabad hējastul lefagyasztani. A tojás fehérjét és sárgáját csak külön-külön, vagy alaposan összekeverve szabad lefagyasztani.

## 4. RÉSZ. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

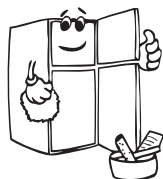
- Ne felejtse el kihúzni a hűtőszekrényt, mielőtt tisztítani kezdené.



- Ne tisztítsa a hűtőszekrényt víz ráöntésével.



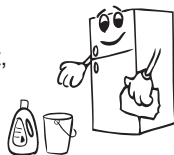
- A belső és külső oldalait áttörölheti puha ruhával vagy szivaccsal, meleg, szappanos víz segítségével.



- Egyenként távolítsa el a részeit, és tisztítsa meg szappanos vízzel. Ne mossa el őket mosogatógépben.



- Soha ne használjon gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró anyagot, például higítót, gázt vagy savat a tisztításhoz.



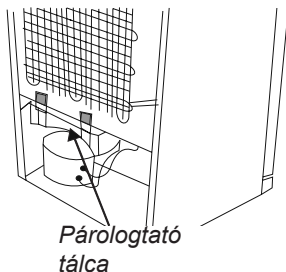
- Az energiatakarékosság és a hatékonyabb működés érdekében évente legalább egyszer kefével porolja le a kondenzátort.



**Gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény ki legyen húzva a tisztítás idején.**

### Leolvasztás

- A hűtőszekrény teljesen automatikusan hajja végre a leolvasztást. A leolvasztás eredményeként keletkező víz végigfolyik a vízgyűjtő csövön, belefolyik a hűtőszekrény mögött lévő párologtatóedénybe, és innen elpárolog.
- **Mielőtt belekezdené a párologtatóedény tisztításába, ne felejtse el kihúzni a hűtőszekrény dugóját.**
- Távolítsa el a helyéről a párologtatóedényt, a jelzett módon kicsavarozva annak csavarjait. Tisztítsa meg a megadott időközönként szappanos vízzel. Ezzel megakadályozza, hogy szag keletkezzen.

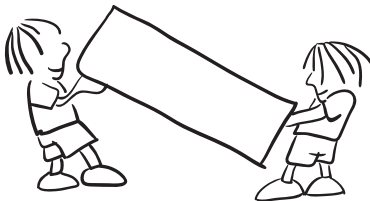


A LED lámpák cseréje

Ha a hűtőszekrény LED lámpákkal van felszerelve, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, mivel ezeket csak képzett személy cserélheti ki.

## 5. RÉSZ. SZÁLLÍTÁS ÉS ELHELYEZÉS

- Az eredeti csomagolást és védőhabot az újbóli szállításhoz meg lehet tartani (opcionálisan).
- A hűtőszekrény vastag csomagolással, szalagokkal vagy erős kötélekkel kell rögzíteni, és be kell tartani az újraszállításra szolgáló csomagoláson található szállítási utasításokat.
- A mozgatható alkatrészeket (polcok, tartozékok, zöldségtárolók stb.) távolítsa el, vagy az áthelyezés és a szállítás idejére szalagok segítségével rögzítse őket a hűtőszekrényben az ütődések elkerülése érdekében.



**! A hűtőszekrényt álló helyzetben mozgassa.**

### Az ajtó átszerelése

- Nem módosítható a hűtőszekrény ajtajának nyitási iránya, ha az ajtó fogantyúja az ajtó elülső felületére van rögzítve.
- A fogantyú nélküli modelleknél az ajtó nyitási iránya minden további nélkül módosítható.
- Ha módosítható a hűtőszekrény ajtajának nyitási iránya, a művelet elvégzéséért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi hivatalos szervizzel.

## 6. RÉSZ. MIELŐTT HÍVNÁ A SZAKSZERVIZT

### Ellenőrizze a figyelmeztetéseket;

A hűtő figyelmeztetést küld, ha van(nak) meghibásodott alkatrész(ek). Ebben az esetben a gomb körüli LED villog, a jelzőcsengő pedig hangjelzést ad.

| HIBA TÍPUSA | HIBA TÍPUSA       | MIÉRT  | MIT TEGYEN  |
|-------------|-------------------|--|---|
| SR          | "Hiba-<br>üzenet" | Van(nak)<br>meghibásodott<br>alkatrészek, vagy<br>hiba van a hűtési<br>folyamatban | Kérjen segítséget a<br>szerviztől, amilyen hamar<br>csak lehet. |

### Ha hűtőszekrénye nem működik:

- Nincs áramszünet?
- Megfelelően van bedugva a tápcsatlakozó a konnektorba?
- Nem égett ki a főbiztosíték, vagy a konnektor biztosítéka?
- A konnektor nem hibásodott meg? Ennek ellenőrzéséhez dugja be a hűtőszekrény csatlakozóját egy biztosan jól működő konnektorba.

### Ha a hűtőszekrény nem hűt eléggé:

- A hőmérséklet beállítás jó?
- A hűtőszekrény ajtaját gyakran kinyitják vagy hosszú ideig nyitva hagyják?
- A hűtőszekrény ajtaja megfelelően be van zárva?
- Úgy helyezett ételt vagy edényt a hűtőszekrénybe, hogy az hozzáér a készülék hátsó falához, és ezzel akadályozza a szabad légáramlást?
- Nincs túlzottan tele a hűtőszekrénye?
- Megfelelő távolságot hagyott a hűtőszekrény és a hátsó, illetve oldalsó falak között?
- A környezet hőmérséklete a használati útmutatóban megadott tartományban van?

### Ha a készülék túlhűti a hűtőtérben található ételeket

- A hőmérséklet beállítás jó?
- Sok élelmiszert helyezett rövid időn belül a fagyasztótérbe? Ha igen, a hűtőszekrény lehet, hogy túlhűti a hűtőtérben lévő ételeket, mivel hosszabb ideig kell működnie a fagyasztóban lévő ételek lehűtéséhez.

### Ha a hűtőszekrény túl hangosan működik

A beállított hőmérséklet szint fenntartásához a kompresszor időről időre bekapcsol. Ilyen esetben a hűtőszekrényből származó zajok normálisak, és működéséből erednek. Ha a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, a zajok automatikusan elhalkulnak. Ha a zajok nem szűnnek meg:

- Stabílan áll a készülék? A lábak be vannak állítva?
- Van valami a hűtőszekrény mögött?
- A polcok, vagy a polcokon lévő edények nem vibrálnak? Ebben az esetben helyezze át a polcokat és/vagy az edényeket.
- Nem vibrálnak a hűtőszekrényre helyezett tárgyak?

## **Normális zajok:**

### **Repedés (jég repedésének) zaja:**

- Automatikus kiolvasztás közben.
- Amikor a készülék lehül vagy melegszik (a készülék anyagának tágulása miatt).

**Rövid repedő hang:** Akkor hallható, amikor a termosztát ki/bekapcsolja a kompresszort.

**Kompresszor zaj (normális motor zaj):** Ez a zaj azt jelenti, hogy a kompresszor rendeltetésszerűen működik. A kompresszor működése rövid ideig nagyobb zajjal járhat, amikor bekapcsol.

**Bugyborékoló zaj és loccsanás:** Ez a zaj a hűtőközeg hűtőrendszer csöveiben történő áramlásából ered.

**Víz áramlás zaja:** Leolvasztás közben a párologtató tartályba áramló víz normális zaja. Ezt a zajt leolvasztás közben hallhatja.

**Légbefújás zaja (Ventilátor normális hangja):** Ez a zaj a No-Frost hűtőszekrényekben hallható, a rendszer normál működése közben, a levegő áramoltatása miatt.

### **Páralecsapódás tapasztalható a hűtőszekrény belsejében:**

- Az ételeket megfelelő módon becsomagolta? A tárolóedényeket teljesen megszáritotta, mielőtt a hűtőszekrénybe tette volna őket?
- Gyakran kinyitja a hűtőszekrény ajtaját? Az ajtó kinyitásakor a szoba levegőjében lévő páratartalom beáramlik a hűtőbe. Különösen ha a páratartalom túl magas a szobában, az ajtó minél gyakoribb kinyitása nyomán a pára lecsapódik a készülékben.
- Normális jelenség, hogy vízcseppek keletkezzenek a hátsó falon az automatikus leolvasztás folyamat eredményeként. (Statikus modellekben)

### **Ha az ajtók nem nyílnak és záródnak rendesen:**

- A tárolt élelmiszerek nem akadályozzák az ajtó záródását?
- Megfelelően vannak elhelyezve a rekeszek, polcok és fiókok?
- Nincsenek az ajtótomítések megsérülve vagy elszakadva?
- Hűtőszekrénye vízszintes felületen áll?

### **Ha a hűtőszekrény ház szélei az ajtó zsanérjának csatlakozásánál melegnek:**

Különösen nyáron (melegben) a kompresszor működése közben a zsanér csatlakozásánál a készülék felszíne felmelegszik. Ez normális jelenség.

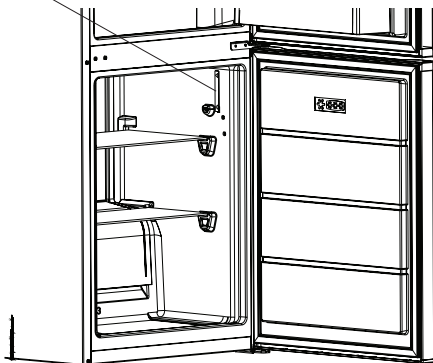
### **FONTOS MEGJEGYZÉSEK:**

- A kompresszor védelmi hőbiztosítóka megszakít hirtelen áramszünet vagy a készülék csatlakozójának kihúzása után, mivel a hűtőrendszerben található gáz nem stabilizálódott. Ez teljesen normális, és a hűtő 4 vagy 5 perc múlva újraindul.
- A hűtőszekrény hűtőegysége a hátsó falba van beépítve. Ezért meghatározott időközönként a hűtőszekrény hátsó felületén vízcseppek vagy jég jelenhet meg a kompresszor működése következtében. Ez normális jelenség. Nincs szükség leolvasztásra, kivéve, ha a jég mennyisége jelentős.
- Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja (pl. nyaralás alatt), húzza ki a csatlakozóját. Tisztítsa ki a hűtőszekrényt a 4. részben leírtak szerint, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy ezzel elkerülje a kellemetlen szagok kialakulását és a készülék belseje kiszáradjon.

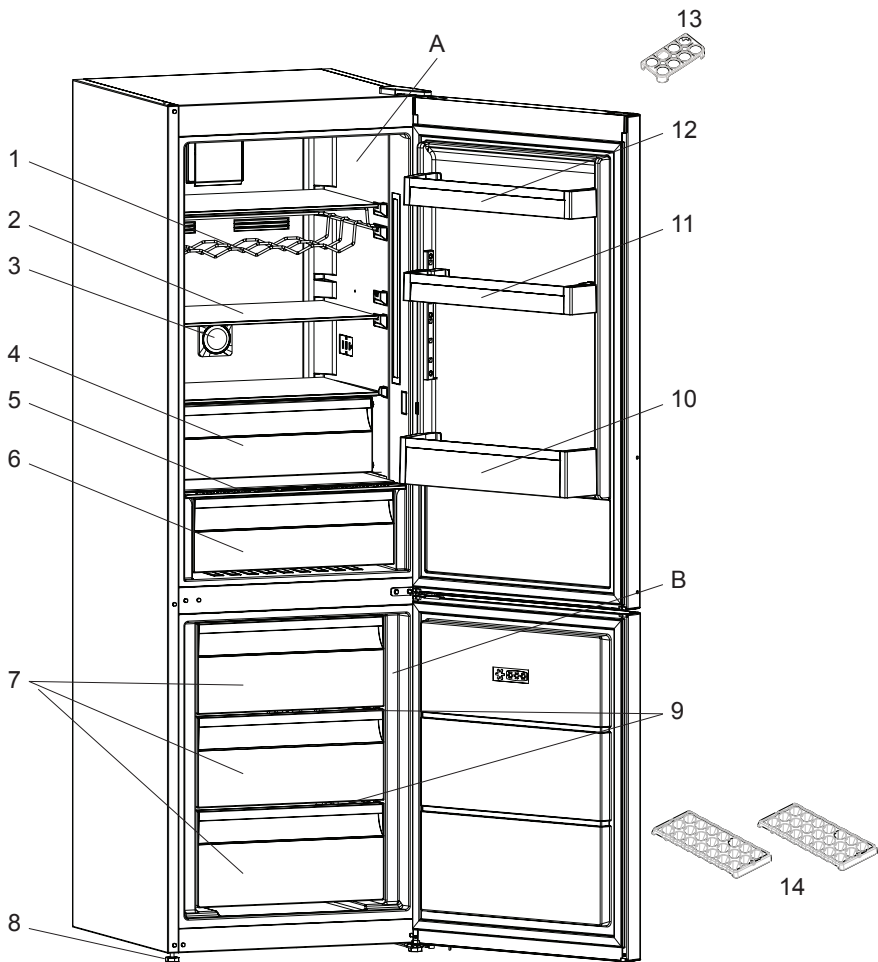
- Az Ön által megvásárolt készüléket háztartási használatra tervezték és csak otthoni, a kézikönyvben megjelölt célra történő használható. Nem alkalmas kereskedelmi vagy közcélú felhasználásra. Ha a fogyasztó az itt leírtaktól eltérő módon használja a készüléket, akkor a gyártó és a forgalmazó nem felel semmilyen, a jótállási időszakban felmerülő meghibásodásért vagy javításért.
- Ha minden, a fentiekben leírt utasítást betartott és a probléma továbbra is fennáll, kérjük forduljon a hivatalos márkaszervizhez.

## Energiatakarékosági tippek

1. A hűtőszekrényt hűvös, jól szellőző, közvetlen napfénytől védett helyen, hőforrásoktól (radiátor, tűzhely stb.) távol helyezze el.
2. Mielőtt a hűtőszekrénybe tenné az ételt vagy az italt, várja meg, amíg kihűlnek.
3. Fagyasztott élelmiszer kiolvasztásakor tegye azt a hűtőszekrény rekeszbe. A fagyasztott étel alacsony hőmérséklete segíti a hűtőszekrény rekesz hűtését. Így energiát takarít meg. Ha a fagyasztott ételt szobahőmérsékleten olvasztja ki, energiát fecsérelné el.
4. Az ételeket és az italokat lefedve tegye a hűtőszekrénybe.
5. Amikor valamit betesz a hűtőszekrénybe, minél rövidebb ideig hagyja nyitva a készülék ajtaját.
6. Tartsa zárva a készülék különböző rekeszeinek fedelét, hogy megakadályozza az egyes részek (frissentartó, hűtőrekesz stb.) hőmérsékletének megváltozását.
7. Az ajtó tömítéseinek tisztának és rugalmasnak kell lenniük. Az elhasználódott tömítéseket cserélje ki.
8. A készülék energiafelhasználása fiókok nélkül, és a fagyasztószekrény teljesen feltöltött állapotában került megállapításra.
9. Energia megtakarításához ne használja a feltöltési korlát és az ajtó közötti teret a feltöltési korlát vonalán túl. A feltöltési korlát vonala az energiafelhasználás megállapítására is szolgál.



## 7. RÉSZ. A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS REKESZEI



A fentiek csupán a készülék egyes részeinek tájékoztató bemutatására szolgálnak.  
Az adott modell függvényében a részegységek eltérőek lehetnek.

A) Hűtőtér

B) Fagyasztótér

1) Bortartó \*

2) Hűtő polcok

3) Ionizáló

4) Frissentartó rekesz\*

5) Zöldségtároló fedele

6) Zöldségtároló rekesz

7) Fagyasztó kosár

8) Állítható lábak

9) Fagyasztó üvegpolc

10) Palacktartó

11) Állítható ajtó polcok / Ajtó polcok

12) Ajtó felső polcok

13) Tojástartó

14) Jégkockatartó

\* Néhány modellben

# Obsah

|  |           |
|--|-----------|
| <b>PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA.....</b>                     | <b>62</b> |
| Všeobecné upozornenia.....                               | 62        |
| Bezpečnostné upozornenia.....                            | 65        |
| Inštalácia a prevádzka vašej chladničky.....             | 66        |
| Pred použitím chladničky.....                            | 66        |
| Informácie o chladiacej technológii novej generácie..... | 67        |
| <b>RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI.....</b>                     | <b>68</b> |
| Displej a ovládací panel.....                            | 68        |
| Tlačidlo nastavenia chladenia.....                       | 68        |
| Alarm Sr.....  | 68        |
| Režim rýchleho chladenia.....                            | 68        |
| Úsporný režim.....                                       | 69        |
| Nastavenia teploty chladenia.....                        | 69        |
| Upozornenia na nastavenia teploty.....                   | 69        |
| Príslušenstvo.....                                       | 70        |
| Miska na ľad.....  | 70        |
| Držiak na fľaše.....                                     | 70        |
| Nastaviteľná polička vo dverách.....                     | 70        |
| <b>ROZLOŽENIE POTRAVÍN V SPOTREBIČI.....</b>             | <b>71</b> |
| Chladiaci priestor.....                                  | 71        |
| Mraziaci priestor.....                                   | 71        |
| <b>ČISTENIE A ÚDRŽBA.....</b>                            | <b>75</b> |
| Rozmrazovanie.....                                       | 75        |
| <b>DODANIE A PREMIESTNENIE.....</b>                      | <b>76</b> |
| Zmena pozície dverí.....                                 | 76        |
| <b>SKÔR NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS.....</b>                     | <b>76</b> |
| Tipy pre šetrenie energie.....                           | 78        |
| <b>ČASTI SPOTREBIČA A ODDELENIA.....</b>                 | <b>79</b> |

*Pokyny na obsluhu platí pre niekoľko modelov. Tak môžu vzniknúť rozdiely.*



### Všeobecné upozornenia

**VAROVANIE:** Vetracie otvory, v spotrebiči alebo vo vstavanej konštrukcii, udržiajte bez prekážok.

**VAROVANIE:** Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné spôsoby na urýchlenie odmrazovania iné ako tie, ktoré odporúča výrobca.

**VAROVANIE:** V priestore na potraviny nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak nejde o typ odporúčaný výrobcom.

**VAROVANIE:** Nepoškodte chladiaci okruh.

**VAROVANIE:** Aby ste predišli nebezpečenstvu spôsobenému nestabilitou spotrebiča, je potrebné ho upevniť podľa pokynov.

**VAROVANIE:** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

**VAROVANIE:** K zadnej strane spotrebiča neumiestňujte prenosné rozvodky alebo prenosné zdroje napätia.



Varovanie; Riziko požiaru / Horľavých materiálov

- Ak váš spotrebič ako chladivo používa R600 - túto informáciu zistíte zo štítku na chladničke - musíte dávať pozor počas prepravy a inštalácie, aby ste predišli poškodeniu prvkov chladničky. Aj napriek tomu, že R600a je prírodný plyn šetrný na životné prostredie, tak z dôvodu, že je výbušný, treba v prípade výskytu úniku spôsobeného poškodením prvkov chladiča odniesť chladničku od otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla a nechať niekoľko minút vetrať miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
- Počas prenášania a umiestnenia chladničky dávajte pozor, aby ste nepoškodili okruh chladiaceho plynu.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napr. plechovky s aerosólom.

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných zariadeniach, napr.
  - vybavenie kuchýň v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach.
  - na farmách a v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach
  - zariadeniach typ bed and breakfast,
  - v cateringu a podobnom prostredí
- Ak sa zástrčka chladničky nezmesť do zásuvky, musí byť vymenená výrobcom, servisným technikom alebo kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo zraneniu.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nebude dohliadať osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im nedá pokyny ohľadom používania spotrebiča. Na deti treba dohliadať, aby sa zaručilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Špeciálne uzemnená zástrčka musí byť pripojená k napájaciemu káblu vašej chladničky. Táto zástrčka musí byť použitá so špeciálne uzemnenú zásuvkou o 16 amp. V prípade, že doma takú zástrčku nemáte, nechajte ju nainštalovať autorizovaným elektrikárom.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sa na ne bude dohliadať alebo sa im poskytnú pokyny o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopia príslušné nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.

- Ak je napájací kábel poškodený, výrobca, jeho servisné stredisko alebo iná náležite kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby nemohlo dôjsť k ublíženiu na zdraví.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie v nadmorských výškach nad 2000 m.

## Staré a zastarané chladničky

- Ak má vaša stará chladnička zámok, zlomte ho alebo ho odstráňte, pretože deti sa môžu zachytiť dovnútra a môže dôjsť k nehode.



- Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačný materiál a chladiace látku s CFC. Pri eliminovaní starých chladničiek dajte pozor, aby ste nepoškodili životné prostredie.

Na miesto likvidácie starých chladničiek sa spýtajte na miestnom úrade.

## Poznámky:

- Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na použitie. Nie sme zodpovední za škody vzniknuté nesprávnym používaním.
- Dodržte pokyny uvedené na spotrebiči a v návode na použitie, tento návod uchovajte na bezpečnom mieste, aby ste mohli vyriešiť problémy, ak k nim v budúcnosti nedôjde.
- Tento spotrebič sa vyrobil, aby sa používal v domácnostiach a môže sa používať výlučne v domácnosti a na uvedené účely. Nie je určená na komerčné alebo laboratórne použitie. Takéto použitie spôsobí, že záruka stratí platnosť a naša spoločnosť neponesie zodpovednosť za straty, ku ktorým dôjde.
- Tento spotrebič je vyrobený tak, aby sa používal v domácnostiach a je vhodný iba pre skladovanie / chladenie potravín. Nie je vhodný na komerčné použitie a/alebo skladovanie látok iných ako sú potraviny. Naša spoločnosť nie je zodpovedná za straty, ktoré by sa v opačnom prípade vyskytli.

## Bezpečnostné upozornenia

- Nepoužívajte rozdvojky ani predlžovací kábel.
- Nezapájajte do starých, poškodených alebo opotrebovaných zásuviek.
- Kábel neťahajte, neohýbajte.



- Tento spotrebič je navrhnutý na používanie dospelými osobami, takže nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali, prípadne im nedovoľte sa vešať na dvierka.
- Nezapájajte do zásuvky ak máte mokré ruky, mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom!
- Do priechodky mrazničky nedávajte sklenené fľaše alebo nádoby s nápojmi. Fľaše alebo plechovky môžu explodovať.
- Z dôvodu vašej bezpečnosti nedávajte do chladničky výbušné alebo horľavé materiály. Nápoje s vyšším obsahom alkoholu umiestnite vertikálne pričom ich hrdlá v priechodku chladničky pevne uzatvorte.
- Keď beriete ľad vyrobený v priestore mrazničky, nedotýkajte sa ho, pretože môže spôsobiť omrzliny a/alebo sa môžete porezať.
- Zmrazených produktov sa nedotýkajte mokrymi rukami! Nejedzte zmrzlinu a kocky ľadu okamžite potom, čo ich vyberiete z priechodky mrazničky!



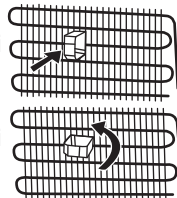
- Zmrazené tovary po roztopení opätovne nezmrazujte. To môže spôsobiť zdravotné problémy, napr. otravu jedlom.
- Hornú časť chladničky nezakrývajte. Ovplyvní to výkonnosť chladničky.
- Príslušenstvo v chladničke počas prepravy upevnite, aby ste predišli jeho poškodeniu.



## Inštalácia a prevádzka vašej chladničky

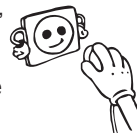
*Pred spustením chladničky musíte venovať pozornosť nasledujúcim bodom:*

- Prevádzkové napätie vašej chladničky je 220-240V pri 50 Hz.
- Nenesieme zodpovednosť za škody, ku ktorým dôjde v dôsledku neuzemnenia.
- Chladničku umiestnite na miesto, kde nebude vystavená priamemu slnečnému svetlu.
- Váš spotrebič musí byť minimálne 50 cm od rúr, plynových rúr alebo radiátorov, a minimálne 5 cm od elektrických rúr.
- Vaša chladnička nesmie byť nikdy používaná vonku alebo ponechaná na daždi.
- Keď je vaša chladnička umiestnená vedľa hlbokého marzáku, musí byť medzi nimi minimálne 2 cm miesto, aby sa predišlo hromadeniu vlhkosti na vonkajšom povrchu.
- Na chladničku nič nedávajte a chladničku inštalujte na vhodné miesto, aby bolo dostupných aspoň 15 cm na hornej strane.
- Nastaviteľné predné nožičky by sa mali stabilizovať v príslušnej výške, aby mohla chladnička fungovať stabilným a správnym spôsobom. Nožičky môžete nastaviť otočením v smere hodinových ručičiek (alebo naopak). Toto by sa malo vykonať pred vložením potravín do chladničky.
- Pred použitím chladničky utrite všetky diely vlažnou vodou s pridanou plnou čajovou lyžičkou sódy bikarbóny, potom ich následne opláchnite čistou vodou a vysušte. Po vyčistení všetko dajte na svoje miesto.
- Nainštalujte plast na nastavenie vzdialenosti (diel s čiernymi lopatkami na zadnej strane) otočením o 90° tak, ako je zobrazené na obrázku, aby sa predišlo tomu, že sa kondenzátor dotkne steny.
- Chladnička musí byť umiestnená proti stene vo vzdialenosti nepresahujúcej 75 mm.



## Pred použitím chladničky

- Pri prvom spustení alebo pri spustení po preprave nechajte chladničku stáť 3 hodiny a až potom zapojte. V opačnom prípade poškodíte kompresor.
- Vaša chladnička môže pri prvom spustení trochu zapáchať, zápach zmizne akonáhle chladnička začne chlaďiť.



## Informácie o chladiacej technológii novej generácie

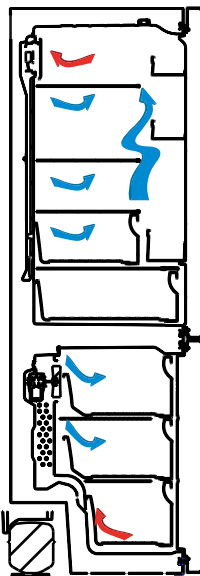
Chladničky s mrazničkou s chladiacou technológiou novej generácie majú iný systém fungovania ako statické chladničky s mrazničkou. V bežných chladničkách s mrazničkou sa vlhký vzduch vchádzajúci do mrazničky a vodná para vychádzajúca z potravín v mraziacom oddiele menia na námrazu. Na roztavenie tejto námrazy, inými slovami na rozmrazenie, treba chladničku odpojiť od elektrickej siete. Na zachovanie chladu potravín po dobu odmrazovania musí užívateľ uložiť potraviny na inom mieste a musí odstrániť zostávajúci ľad a nahromadenú námrazu.

V oddieloch mrazničky vybavených chladiacou technológiou novej generácie je situácia úplne iná. Pomocou ventilátora cez oddiel mrazničky fúka studený a suchý vzduch. Vplyvom studeného vzduchu, ktorý s ľahkosťou fúka cez oddiel – aj v priestoroch medzi poličkami – sa potraviny zamrazia rovnomerne a správne. A nebude vznikať námraza.

Konfigurácia v oddiele chladničky bude takmer rovnaká ako pri oddieli mrazničky. Vzduch, ktorý prúdi vďaka ventilátoru nachádzajúcemu sa v hornej časti oddielu chladničky, sa chladí počas toho, ako prechádza cez medzeru za prívodom vzduchu. Súčasne cez otvory na prívode vzduchu prúdi vzduch tak, že sa v oddiele chladničky úspešne dokončuje chladiaci proces. Otvory na prívode vzduchu sú navrhnuté na rovnomernú distribúciu vzduchu v oddiele.

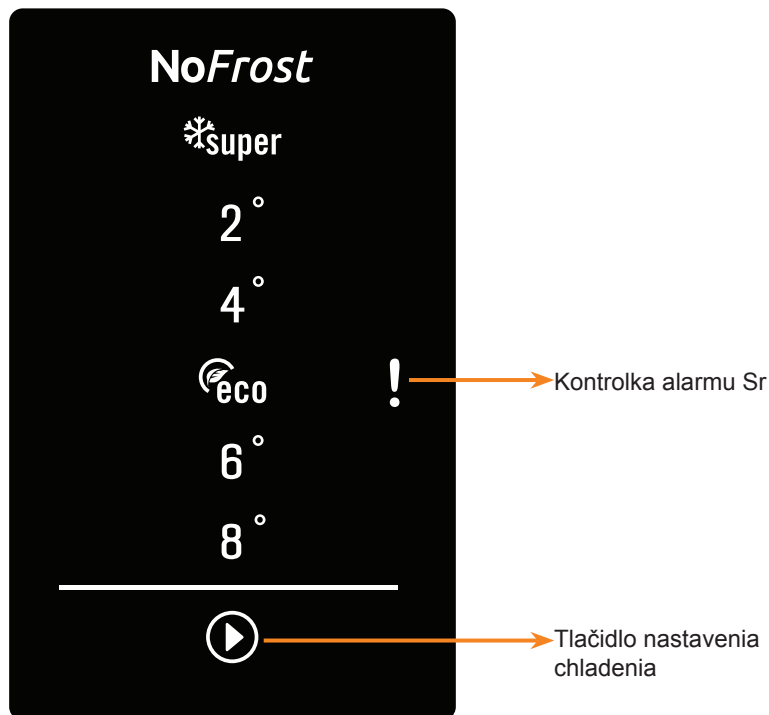
Keďže medzi oddielom mrazničky a oddielom chladničky neprechádza žiadny vzduch, pachy sa nebudú miešať.

V dôsledku toho sa vaša chladnička s chladiacou technológiou novej generácie ľahko používa a ponúka vám prístup k veľkému objemu a estetickému vzhľadu.



## ČASŤ 2 RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI

### Displej a ovládací panel



#### Tlačidlo nastavenia chladenia

Toto je tlačidlo nastavenia chladenia. Teplotu priechniku chladenia môžete zmeniť týmto tlačidlom. Týmto tlačidlom je možné aktivovať režim rýchleho chladenia a úsporný režim.

#### Alarm Sr

Rozsvieti sa červené svetlo alarmu Sr a v prípade výskytu akýchkoľvek problémov zaznie zvukový signál.

#### Režim rýchleho chladenia

##### Ako sa má používať?

- Stlačte tlačidlo nastavenia chladenia, kým sa nerozsvieti symbol rýchleho chladenia. Ozve sa pípnutie. Režim sa nastaví.

##### Počas tohto režimu:

- Režim rýchleho chladenia môžete zrušiť rovnakým postupom, ktorý ste použili pri jeho zvolení.

## Úsporný režim

### Ako sa má používať?

- Stlačte tlačidlo nastavenia chladenia, kým sa nerozsvieti symbol úsporného režimu.
- Ak sa 1 sekundu nestlačí žiadne tlačidlo. Keď sa režim nastaví, bzučiak vydá zvuk píp píp.
- Aby ste ho zrušili, musíte len stlačiť tlačidlo nastavenia chladenia.

### Nastavenia teploty chladenia

- Úvodná hodnota teploty pre indikátor nastavenia teploty chladenia je +4°C.
- Raz zatlačte tlačidlo nastavenia mrazenia
- Keď po prvýkrát stlačíte toto tlačidlo, na indikátore nastavenia chladenia sa zobrazí posledná hodnota.
- Keď stlačíte toto tlačidlo, nastaví sa nižšia teplota. (+8°C, +6°C, úsporný režim, +4°C, +2°C, rýchle chladenie)
- Keď stlačíte tlačidlo nastavenia chladenia až dotedy, kým sa na indikátore nastavenia chladenia nezobrazí symbol super chladenia a keď nestlačíte žiadne tlačidlo do 1 sekundy, začne blikať super chladenie.
- Ak budete pokračovať v stláčaní, reštartuje sa od +8°C.

### Funkcia alarmu - Otvorené dvere

Keď niektoré z dverí zostanú otvorené dlhšie ako 2 minúty, ozve sa zvukové upozornenie.

### Upozornenia na nastavenia teploty

- Pokiaľ ide o efektívnosť, neodporúča sa, aby ste používali svoju chladničku v prostrediach chladnejších ako 10 °C.
- Nastavenia teploty by sa mali vykonať podľa častosti otvárania dverí a množstva potravín uchovávaných v chladničke.
- Pred dokončením nastavenia neprechádzajte na iné nastavenie.
- Po zapojení môže byť vaša chladnička v nepretržitej prevádzke až 24 hodín, a to v závislosti od okolitej teploty, kým sa kompletne schladí. Počas tohto obdobia neotvárajte často dvere chladničky a nedávajte do nej nadmerné množstvo potravín.
- Použite sa funkcia 5-minútového oneskorenia, aby sa predišlo poškodeniu kompresora chladničky, keď odpojíte zástrčku a potom ju opätovne zapojíte, aby sa znova používala alebo v prípade prerušenia napájania. Vaša chladnička začne po 5 minútach normálne fungovať.
- Vaša chladnička je navrhnutá tak, aby fungovala pri intervaloch okolitej teploty uvedených v normách, a to v súlade s klimatickou triedou uvedenou na informačnom štítku. Kvôli efektívnosti chladenia neodporúčame prevádzku chladničky mimo uvedených limitných hodnôt teploty.
- Toto zariadenie je určené pre použitie pri okolitej teplote v rozmedzí 10°C - 43°C rozsahu.

| <b>Klimatická trieda</b> | <b>Okolité teplota °C</b> |
|--------------------------|---------------------------|
| <b>T</b>                 | 16 až 43 °C               |
| <b>ST</b>                | 16 až 38 °C               |
| <b>N</b>                 | 16 až 32 °C               |
| <b>SN</b>                | 10 až 32 °C               |



## Príslušenstvo

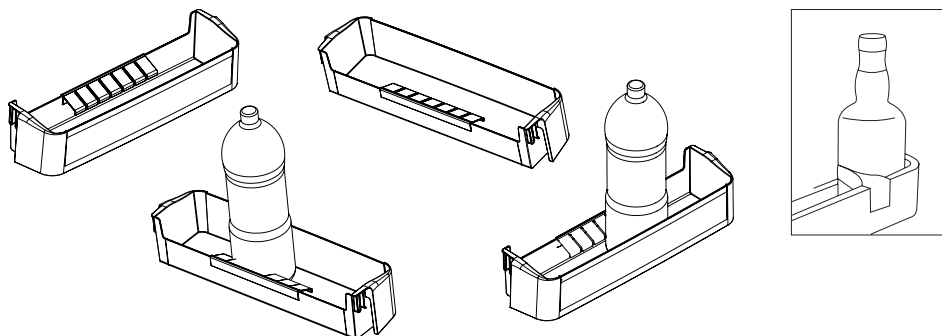
### Miska na ľad

- Naplňte misku na ľad vodou a umiestnite ju do mrazničky.
- Keď sa voda premení na ľad, môžete misku otočiť tak, ako je znázornené nižšie, a vyberiete hotové kocky ľadu.



### Držiak na fľaše (pri niektorých modeloch)

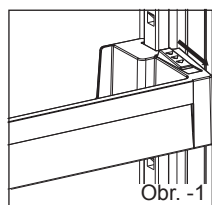
Aby sa zabránilo vyšmyknutiu alebo pádu fľaše, môžete použiť držiak na fľaše. Môžete tiež zabrániť vzniku hluku, ktorý bude prebiehať pri otvorení alebo zatvorení dverí.



### Nastaviteľná polička vo dverách (pri niektorých modeloch)

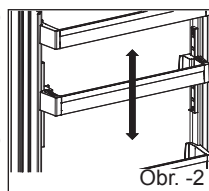
K vytvoreniu úložných plôch, ktoré potrebujete, môžete použiť nastaviteľnou poličku vo dverách.

#### Ak chcete zmeniť pozíciu nastaviteľnej poličky vo dverách ;



Podržte tlačidlo poličky a zatlačte na tlačidlá po stranách poličky vo dverách v smere šípky. (Obr. 1) Poličku vo dverách umiestnite do potrebnej výšky, posunutím nahor a nadol.

Po dosiahnutí požadovanej pozície poličky vo dverách uvoľnite tlačidlá po stranách poličky (Obr. 2). Pred uvoľnením poličky vo dverách ju presuňte



hore a dole a uistite sa, či je polička vo dverách upevnená.

**Poznámka:** Pred presunutím naplnenej poličky vo dverách musíte poličku pridržať pomocou tlačidla. V opačnom prípade by mohla polička vo dverách v dôsledku hmotnosti vyklznuť z drážok. Tak by sa mohla polička vo dverách alebo drážky poškodiť.

**V závislosti od modelu, ktorý máte, sa vizuálne a textové popisky na príslušenstve môžu líšiť.**

## ČASŤ 3 ROZLOŽENIE POTRAVÍN V SPOTREBIČI

### Chladiaci priestor

- Pre redukciu vlhkosti a následnej námrazy nikdy nekladajte do chladničky tekutiny v neutesnených obaloch. Námraza má tendenciu koncentrovať sa v najchladnejších častiach výparníka, čo spôsobuje častejšie alebo dlhšie trvajúce odmrazovanie.
- Do chladničky nikdy nekladajte teplé potraviny. Teplé potraviny by mali vychladnúť pri pokojovej teplote a mali by byť uskladnené tak, aby bola zaistená adekvátna cirkulácia vzduchu v chladničke.
- Nič by sa nemalo dotýkať zadnej steny, mohlo by dôjsť k nalepeniu obalov na zadnú stenu. Dvere chladničky neotvárajte príliš často.
- Umiestňujte mäso a očistené ryby (zabalené v obaloch alebo fólii), ktoré budete konzumovať v priebehu 1-2 dní.
- Ovocie a zeleninu môžete ukladať do časti určenej pre čerstvú zeleninu a ovocie bez obalov.

Nižšie uvádzame niektoré návrhy o umiestnení a skladovaní potravín v priečniku chladničky.

| Potraviny                         | Maximálny čas skladovania                   | Miesto umiestnenia v priečniku chladničky  |
|-----------------------------------|---|--|
| Zelenina a ovocie                 | 1 týždeň                                    | Priehradka na zeleninu   |
| Mäso a ryby                       | 2 - 3 dni                                   | Zabalené v plastovej fólii alebo vo vreckách, prípadne v nádobe na mäso (na sklenenej poličke) |
| Čerstvý syr                       | 3 - 4 dni                                   | V špeciálnej poličke vo dverách  |
| Maslo a margarín                  | 1 týždeň                                    | V špeciálnej poličke vo dverách  |
| Fľaškové produkty mlieko a jogurt | Až do dátumu spotreby odporúčaného výrobcom | V špeciálnej poličke vo dverách  |
| Vajíčka                           | 1 mesiac                                    | V poličke na vajíčka   |
| Varené potraviny                  |   | Všetky poličky   |

### Mraziaci priestor

- Oddiel hlbokého zmrazenia vašej chladničky použite na skladovanie zmrazeného jedla na dlhú dobu a na produkciu ľadu.
- Na získanie maximálnej kapacity oddielu mrazničky používajte sklenené poličky iba v hornej a strednej časti. V dolnej časti použite dolný kôš.
- Nedávajte jedlo, ktoré chcete nanovo zmraziť, vedľa už zmrazeného jedla.
- Jedlo (mäso, mleté mäso, rybu, a pod.) by ste mali zmraziť rozdelením na porcie tak, že sa budú dať skonzumovať naraz.
- Nezmrazujte opäť jedlo, ktoré už bolo rozmrazené. Môže to ohroziť vaše zdravie, pretože môže spôsobiť problémy ako je otrava jedlom.
- Nedávajte horúce jedlo do oddielu hlbokého zmrazenia skôr, ako vychladne. Spôsobili by

ste zhnitie iného jedla, ktoré už bolo predtým zmrazené v oddiele hlbokého zmrazenia.

- Keď kupujete zmrazené jedlo, uistite sa, že bolo zmrazené pri vhodných podmienkach a že balenie nie je poškodené.
- Počas skladovania zmrazeného jedla treba dodržiavať podmienky skladovania uvedené na balení. Ak nie je uvedené žiadne vysvetlenie, jedlo treba skonzumovať v čo najkratšom možnom čase.
- Ak v balení mrazeného jedla bola vlhkosť a má zlý zápach, jedlo asi nebolo skladované pri vhodných podmienkach a pokazilo sa. Nekupujte tento typ jedál!
- Skladovacie doby mrazených potravín sa menia v závislosti od okolitej teploty, častosti otvárania a zatvárania dverí, nastavení termostatu, typov potravín a doby, ktorá uplynula od okamihu, keď ste potravinu získali, do doby, kedy ste ju dali do mrazničky. Vždy dodržiavajte pokyny na balení a nikdy nepresahujte označenú dobu skladovania.
- Majte na pamäti, že ak chcete otvoriť dvere mrazničky ihneď po ich zatvorení, nebudú sa dať otvoriť ľahko. Je to celkom normálne! Po dosiahnutí rovnováhy sa dvere budú dať jednoducho otvoriť.

#### **Dôležitá poznámka:**

- Keď sú mrazené potraviny rozmrazené, mali by ste ich tepelne upraviť ako čerstvé potraviny. Pokiaľ ich neuvaríte po rozmrazení, NIKDY ich nesmiete znovu zmraziť.
- Chuť niektorých korenín, ktoré sa nachádzajú vo varených jedlách (aníz, bazalka, žerucha, ocot, rôzne korenie, zázvor, cesnak, cibuľa, horčica, tymian, majorán, čierne korenie, atď.), sa mení a chuť sa zvýrazní, ak sú uložené po dlhú dobu. Preto by ste do zmrazeného jedla mali pridať málo korenín alebo požadované množstvo korenín pridajte po rozmrazení jedla.
- Doba skladovania potravín závisí od použitého oleja. Vhodné oleje sú margarín, teľací tuk, olivový olej a maslo a nevyhovujúce oleje sú arašidový olej a bravčová masť.
- Potraviny v kvapalnej forme by ste mali zmraziť v plastových nádobách a ďalšie potraviny by mali byť zmrazené v plastových fóliách alebo vreckách.

| Mäso a ryby  | Príprava  | Maximálny čas skladovania (mesiace) |
|--|---|-------------------------------------|
| Stejk  | Zabalený do fólie   | 6 - 8                               |
| Jahňacie mäso  | Zabalené do fólie   | 6 - 8                               |
| Teľacia roštenka                                     | Zabalená do fólie   | 6 - 8                               |
| Teľacie kocky  | Na malé kúsky   | 6 - 8                               |
| Jahňacie kocky                                       | Na kúsky  | 4 - 8                               |
| Mleté mäso   | V baleniach bez použitia korenín  | 1 - 3                               |
| Drobky (kúsky)                                       | Na kúsky  | 1 - 3                               |
| Bolonská omáčka/saláma                               | Mala by sa zabaliť aj vtedy, keď má črievko   |                                     |
| Kura a moriak  | Zabalené do fólie   | 4 - 6                               |
| Hus a kačka  | Zabalené do fólie   | 4 - 6                               |
| Jeleň, zajac, diviak                                 | V 2,5 kg porciách a ako filety  | 6 - 8                               |
| Sladkovodné ryby (losos, kapor, štika, sumec)        | Po odstránení vnútorností a šupín ich poumývajte a osušte. Ak je to potrebné, odrežte chvost a hlavu. | 2                                   |
| Štíhle ryby (ostriež, kambala veľká, platýz)         |   | 4                                   |
| Mastné ryby (tuniak, makrela, lufara dravá, sardela) |   | 2 - 4                               |
| Mäkkýše  | Očistené a vo vreckách  | 4 - 6                               |
| Kaviár   | Vo svojom balení, v hliníkovej alebo plastovej nádobe   | 2 - 3                               |
| Slimák   | V slanej vode, v hliníkovej alebo plastovej nádobe  | 3                                   |

**Poznámka:** Mrazené mäso by sa malo po rozmrazení variť ako čerstvé mäso. Ak sa mäso po rozmrazení neuvarí, nemalo by sa znovu zmrazovať.

| Zelenina a ovocie    | Príprava   | Maximálny čas skladovania (mesiace) |
|----------------------|--|-------------------------------------|
| Ťahavé fazule a bôby | Umyte a narežte na malé kúsky a uvarte vo vode                           | 10 - 13                             |
| Fazule               | Olúpte a umyte a uvarte vo vode  | 12                                  |
| Kel                  | Umyte a uvarte vo vode   | 6 - 8                               |
| Mrkva                | Očistite a narežte na plátky a uvarte vo vode                            | 12                                  |
| Korenie              | Odrežte vňaťku, rozrežte na dva kúsky a odstráňte jadro a uvarte vo vode | 8 - 10                              |

| Zelenina a ovocie                 | Príprava   | Maximálny čas skladovania (mesiace) |
|-----------------------------------|--|-------------------------------------|
| Špenát                            | Umyté a uvarené vo vode  | 6 - 9                               |
| Karfiol                           | Oddelte lístky, rozrežte ružičky na kúsky a chvíľku nechajte vo vode s malým podielom citrónovej šťavy | 10 - 12                             |
| Baklažán                          | Po umytí narežte na kúsky s hrúbkou 2 cm   | 10 - 12                             |
| Kukurica                          | Očistite a zabaľte so šúľkom alebo ako sladkú kukuricu   | 12                                  |
| Jabĺko a hruška                   | Olúpte a narežte na mesiačiky  | 8 - 10                              |
| Marhuľa a broskyňa                | Narežte na kúsky a odstráňte kôstku  | 4 - 6                               |
| Jahody a černice                  | Umyte a olúpte   | 8 - 12                              |
| Varené ovocie                     | Do nádoby pridajte 10 % cukru  | 12                                  |
| Slivky, čerešne, kyslé bobuľoviny | Umyte ich a odstráňte stonky   | 8 - 12                              |

| Mliečne produkty               | Príprava           | Maximálny čas skladovania (mesiace) | Podmienky skladovania  |
|--------------------------------|--------------------|-------------------------------------|--|
| Balené (homogenizované) mlieko | Vo vlastnom balení | 2 - 3                               | Čisté mlieko – vo vlastnom balení  |
| Syr - s výnimkou bieleho syru  | V plátkoch         | 6 - 8                               | Na krátkodobé skladovanie môžete použiť pôvodné balenie. Na dlhodobé skladovanie by sa mal zabaliť do fólie. |
| Maslo, margarín                | Vo vlastnom balení | 6                                   |  |

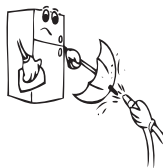
|                | Maximálny čas skladovania (mesiace) | Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny) | Čas rozmrazovania v rúre (minúty) |
|----------------|-------------------------------------|--|-----------------------------------|
| Chlieb         | 4 - 6                               | 2 - 3  | 4-5 (220-225 °C)                  |
| Pečivo         | 3 - 6                               | 1 - 1,5  | 5-8 (190-200 °C)                  |
| Pečivo         | 1 - 3                               | 2 - 3  | 5-10 (200-225 °C)                 |
| Koláč          | 1 - 1,5                             | 3 - 4  | 5-8 (190-200 °C)                  |
| Lístkové cesto | 2 - 3                               | 1 - 1,5  | 5-8 (190-200 °C)                  |
| Pizza          | 2 - 3                               | 2 - 4  | 15-20 (200 °C)                    |

## ČASŤ 4 ČISTENIE A ÚDRŽBA

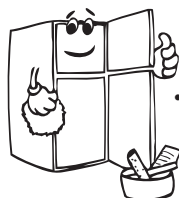
- Pred začatím čistenia sa uistite, že chladničku odpojíte.



- Chladničku nečistite nalievaním vody.



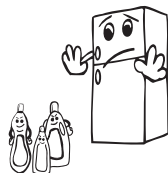
- Vnútornú a vonkajšiu stranu môžete utrieť pomocou jemnej handričky alebo špongie s použitím teplej a mydlovej vody.



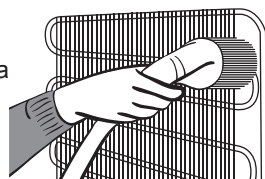
- Samostatne vyberte časti a vyčistite ich mydlovou vodou. Nečistite ich v umývačke riadu.



- Pri čistení nikdy nepoužívajte horľavé, výbušné alebo leptavé materiály, ako napríklad riedidlo, plyn alebo kyselinu.



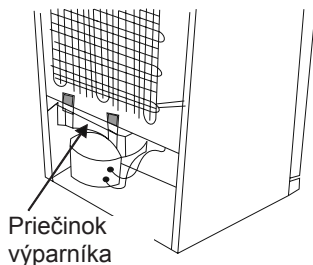
- Raz do roka by ste mali vyčistiť kondenzátor metlou, aby sa zabezpečila úspora energie a zvýšila produktivita.



**Uistite sa, že počas čistenia bude chladnička odpojená.**

### Rozmrazovanie

Vaša chladnička vykonáva plnoautomatické rozmrazovanie. Vytvorená voda, ktorá predstavuje výsledok rozmrazovania, prechádza cez výlevku na zozbieranie vody, preteká do odparovacieho priechínku za chladničkou a z neho sa vyparuje.

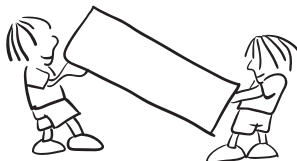


### Výmena kontrolky LED

Ak má vaša chladnička kontrolku LED, kontaktujte helpdesk, lebo jej výmenu musí vykonať len autorizovaný zamestnanec.

## ČASŤ 5 DODANIE A PREMIESTNENIE

- Originálne balenie a penovú výplň si môžete uschovať pre opätovnú prepravu (voliteľne).
- Chladničku by ste mali dať do hrubého balenia, upevniť páskami alebo silnými špagátmi a postupovať podľa pokynov prepravy balenia za účelom opätovného prepravenia.
- Vyberte pohyblivé diely (poličky, príslušenstvo, priečinky na zeleninu atď.) alebo ich upevnite v chladničke k zarážkam pomocou pások počas premiestňovania a prepravy.



**Chladničku prenášajte vo vzpriamenej polohe.**

### Zmena pozície dverí

- Smer otvárania dvierok vašej chladničky sa nedá zmeniť, ak sú rukoväte dverí na vašej chladničke nainštalované z predného povrchu dvierok.
- Smer otvárania možno zmeniť v prípade dverí bez rukoväte.
- Ak je potrebné zmeniť smer otvárania dverí, musíte kontaktovať najbližší autorizovaný servis, a požiadať o zmenu smeru otvárania.

## ČASŤ 6 SKÔR NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

### Pozrite si výstrahy:

Vaša chladnička vás varuje, ak niektorá z častí nefunguje. V takom prípade sa LED okolo tlačidla rozblíka a ozve sa zvukové upozornenie.

| TYP CHYBY | TYP CHYBY              | DÔVOD  | ČO TREBA VYKONAŤ                                    |
|-----------|------------------------|--|---|
| SR        | „Upozornenie na chybu“ | Niektorý diel(-y) je/ sú chybné alebo sa vyskytlo zlyhanie procesu chladenia | Čo najskôr zavolajte do servisu ohľadom asistencie. |

### Ak vaša chladnička nefunguje;

- Došlo k výpadku napájania?
- Je zástrčka zapojená správne do zásuvky?
- Je spálená poistka zásuvky, do ktorej je zapojená zástrčka, alebo je spálená hlavná poistka?
- Je chyba v zásuvke? Aby ste to skontrolovali, zapojte chladničku do zásuvky, o ktorej viete, že funguje.

### Ak vaša chladnička nechladí dostatočne;

- Je správne nastavenie teploty?
- Otvárajú sa často dvere chladničky a ostávajú otvorené dlhú dobu?
- Sú dvere chladničky správne zatvorené?
- Dali ste jedlo alebo potraviny do chladničky tak, že sa dotýkajú zadnej steny chladničky a bránia cirkulácii vzduchu?
- Je vaša chladnička nadmerne naplnená?
- Je dostatočná vzdialenosť medzi vašou chladničkou a zadnou a bočnou stenou?
- Je okolitá teplota v rozmedzí hodnôt uvedených v návode na používanie?

### **Ak sú potraviny v chladničke príliš schladené**

- Je správne nastavenie teploty?
- Dali ste do oddielu mrazničky v poslednom čase viaceré potraviny? Ak áno, vaša chladnička môže príliš schladiť potraviny v oddiele chladničky, keďže bude fungovať dlhšie, aby sa tieto potraviny vychladili.

### **Ak je vaša chladnička pracuje príliš hlasno;**

Na udržanie nastavenej úrovne chladenia sa môže z času na čas aktivovať kompresor. Zvuky z vašej chladničky sú v takom prípade vzhľadom k jej funkcii normálne. Keď sa dosiahne požadovaný stupeň chladenia, zvuky sa automaticky znížia. Ak zvuky pretrvávajú;

- Je vaše zariadenie stabilné? Sú nohy nastavené správne?
- Je niečo za chladničkou?
- Vibrujú poličky alebo riad na poličkách? Ak sa to stane, vymeňte poličky a/alebo riad.
- Vibrujú veci umiestnené do chladničky?

### **Normálne zvuky;**

#### **Praskanie (praskanie ľadu):**

- Počas automatického rozmrazovania.
- Ak sa zariadenie ochladí alebo zahreje (v dôsledku rozpínavosti materiálu zariadenia).

**Krátke praskanie:** Začuté, keď termostat zapne/vypne kompresor.

**Hluk kompresora (normálny hluk motora):** Tento zvuk znamená, že kompresor pracuje normálne. Keď je kompresor aktivovaný, môže na krátko spôsobiť väčší hluk.

**Hluk bubľania a špliechania:** Tento hluk je spôsobený prúdením chladiacej kvapaliny v rúrkach systému.

**Zvuk toku vody:** Normálny zvuk toku vody prúdiacej do nádoby na odparovanie počas rozmrazovania. Tento hluk môže byť počas rozmrazovania počuť.

**Hluk prúdenia vzduchu (normálny hluk ventilátora):** Tento hluk môže byť vďaka cirkulácii vzduchu počuť v chladničkách s technológiou zabraňujúcou tvorbe námrazy pri bežnej prevádzke systému.

### **Ak sa vnútri chladničky hromadí vlhkosť;**

- Boli potraviny riadne zabalené? Boli kontajnery dobre vysušené pred tým, ako ste ich dali do chladničky?
- Otvárajú sa dvere chladničky veľmi často? Pri otvorení dverí vstupuje vlhkosť nachádzajúca sa vo vzduchu v miestnosti do chladničky. Najmä vtedy, keď je vlhkosť v miestnosti príliš vysoká, čím častejšie otvárate dvere, tým rýchlejšie bude dochádzať k zvlhčovaniu.
- Po procese automatického rozmrazovania je normálne, že sa na zadnej stene vytvoria kvapky vody. (V statických modeloch)

### **V prípade, že dvere nie sú riadne otvorené a zatvorené;**

- Bránia balenia potravín zatvoreniu dverí?
- Sú priehradky na dverách, poličky a zásuvky na svojom mieste?
- Sú tesnenia dverí poškodené?
- Je chladnička na vodorovnom povrchu?



## **Ak sú okraje kabinetu chladničky, ktoré sa dotýkajú kĺbov dverí, teplé;**

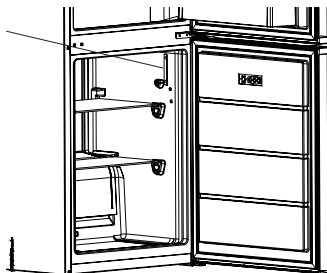
Najmä v lete (teplom počasí) môžu pri prevádzke kompresora byť dotýkajúce sa plochy teplejšie, to je normálne.

### **DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:**

- Tepelná poistka ochrany kompresora preruší napájanie po náhlej havárii elektrickej energie alebo po odpojení zariadenia, pretože plyn v chladiacom systéme nie je stabilizovaný. To je úplne normálne a chladnička sa po 4 až 5 minútach reštartuje.
- Chladiaca jednotka chladničky je skrytá v zadnej stene. Preto môžu v dôsledku prevádzky kompresora v určených intervaloch na zadnom povrchu chladničky vzniknúť kvapky vody alebo ľadu. To je normálne. Pokiaľ nie je ľadu príliš veľa, nie je potrebné vykonať rozmrazovanie.
- Ak nebudete chladničku dlhšiu dobu používať (napríklad počas letných prázdnin), odpojte ju. Vyčistite chladničku tak, ako je to opísané v časti 4, a nechajte dvere otvorené, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti a zápachu.
- Zakúpené zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a môže sa použiť iba v domácnostiach a na uvedené účely. Nie je vhodné na komerčné alebo bežné používanie. Ak zákazník používa zariadenie spôsobom, ktorý nie je v súlade s týmito funkciami, zdôrazňujeme, že výrobca a predajca nenesú zodpovednosť za akékoľvek opravy a poruchy v záručnej dobe.
- Ak problém pretrváva po tom, čo ste postupovali podľa vyššie uvedených pokynov, obráťte sa na autorizovaný servis.

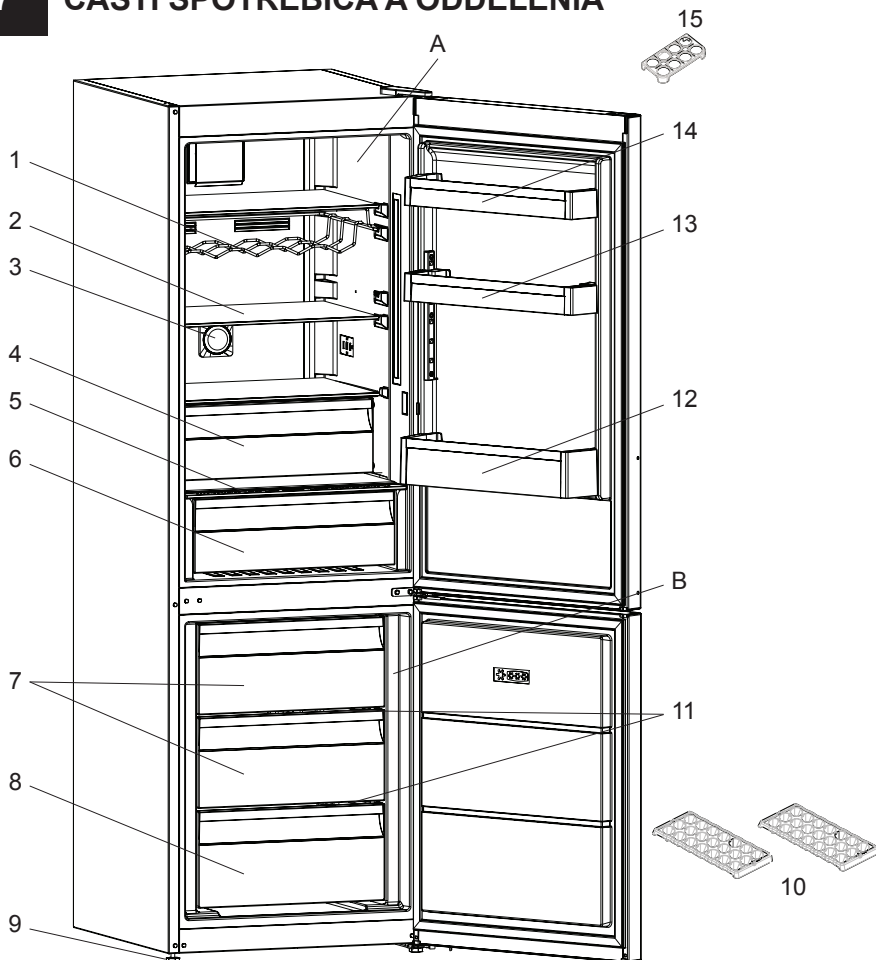
### **Tipy pre šetrenie energie**

1. Zariadenie nainštalujte v chladnej, dobre vetranej miestnosti, ale nie na priamom slnečnom svetle a nie v blízkosti tepelného zdroja (radiátor, sporák.. atď). Inak použite izolačnú dosku.
2. Umožnite, aby sa teplé potraviny a nápoje ochladili mimo zariadenia.
3. Pri rozmrazovaní mrazených potravín ich umiestnite do chladiacej priehradky. Nízka teplota mrazených potravín pomôže ochladiť chladiacu priehradku pri ich rozmrazovaní. Tak umožnia šetrenie energie. Ak sa mrazené potraviny vyberú, spôsobí to stratu energie.
4. Keď sa tam umiestňujú nápoje a liehoviny, musia byť uzatvorené. Inak sa v zariadení zvýši vlhkosť. Preto sa pracovná doba predlží. Zakrývanie nápojov a liehovín pomáha zachovávať ich vôňu a chuť.
5. Pri umiestňovaní potravín a nápojov otvorte dvierka len na krátku dobu.
6. Kryty ktoréhokoľvek teplotného oddelenia udržiavajte v zariadení (mrazák, chladič ...atď).
7. Tesnenie dvierok musí byť čisté a ohybné. V prípade opotrebovania ho vymeňte.
8. Spotreba energie vášho spotrebiča je deklarovaná bez zásuviek a s úplne naplnenou mrazničkou.
9. Pre šetrenie energie nepoužívajte priestor mrazničky medzi limitom zaťaženia a dverami, pozdĺž línie limitu zaťaženia. Línia limitu zaťaženia sa používa aj pri deklarácii spotreby energie.



# ČASŤ 7

# ČASTI SPOTREBIČA A ODDELENIA



Tento obrázok bol nakreslený ako informačný na zobrazenie rôznych častí a príslušenstva zariadenia. Diely sa môžu v závislosti od modelu zariadenia líšiť.

A) Priestor chladničky

B) Priestor mrazničky

1) Rošt na víno \*

2) Poličky chladničky

3) Ionizátor

4) Chladiaci oddiel \*

5) Kryt kontajnera

6) Kontajner

7) Kôš mrazničky

8) Dolný kôš mrazničky

9) Zarovnávacie nožičky

10) Podnos na ľad

11) Sklenená polička

12) Polička na fľaše

13) Nastaviteľné poličky vo dverách

14) Horné poličky vo dverách

15) Držiak na vajcia

\*Vniektorých modeloch



CE

52269737